FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ



EN | DE | FR | ES | IT | SE | NL | RU | PL | GR

RDS MP3/WMA/AAC CD Receiver

CDE-9880R/ CDE-9882Ri

MP3



AAC







- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- GEBRUIKERSHANDLEIDING
  Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken.
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
  Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- INSTRUKCJA OBSŁUGI
  Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ
  Παρακαλούμε διαβάστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

Designed by ALPINE Japan
68-09359Z29-B

Índice

Manual de instrucciones

ADVERTENCIA

Primeros pasos

Radio

RDS

CD/MP3/WMA/AAC

Ajuste de sonido

Otras funciones

SETUP

BLUETOOTH IN

Preferencias de sonido

Preferencias visuales

Memoria USB (opcional)

iPod® (opcional)

Información

Ubicación y conexiones

Manual de instrucciones

ADVERTENCIA



Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podrían ocasionarse heridas graves o muerte.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.

Los niveles de volumen demasiado altos que reducen la percepción de otros sonidos como las sirenas de emergencia o posibles señales acústicas de advertencia en carretera (cruces de trenes, etc.) podrían ser peligrosos y provocar un accidente. LOS NIVELES DE VOLUMEN ALTOS EN EL VEHÍCULO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR EL SISTEMA AUDITIVO DE LOS PASAJEROS.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.

Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.

Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.



Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podrían ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.



Limpieza del producto

Limpie el producto periódicamente con un paño suave y seco. Para limpiar las manchas más difíciles, humedezca el paño únicamente con agua. Cualquier otro líquido puede disolver la pintura o deteriorar el plástico.

Temperatura

Cerciórese de que la temperatura del interior de vehículo esté entre +60°C y –10°C antes de conectar la alimentación de la unidad.

Condensación de humedad

Usted puede oír fluctuaciones en el sonido de reproducción de un disco compacto debido a la condensación de humedad. Cuando suceda esto, extraiga el disco del reproductor y espere aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

Disco dañado

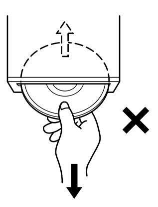
No intente reproducir discos rayados, deformados o dañados. La reproducción de un disco en malas condiciones podría dañar el mecanismo de reproducción.

Mantenimiento

Si tiene problemas, no intente reparar la unidad por sí mismo. Devuélvala a su proveedor Alpine o a la estación de servicio Alpine más cercana para que se la reparen.

No intente realizar nunca lo siguiente

No tire del disco ni lo sujete mientras esté insertándose en el reproductor mediante el mecanismo de carga automática.
No intente insertar un disco en el reproductor mientras la alimentación del mismo esté desconectada.

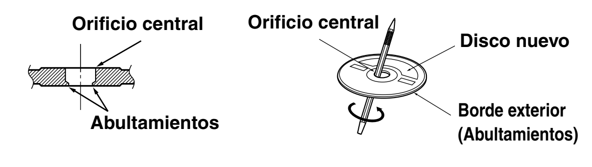


Inserción de los discos

El reproductor solamente aceptará un disco cada vez para su reproducción. No intente cargar más de un disco.
Cerciórese de que la cara de la etiqueta esté hacia arriba cuando inserte el disco. Si inserta un disco incorrectamente, el reproductor mostrará el mensaje "ERROR". Si "ERROR" continúa mostrándose aún después de insertar el disco correctamente, presione el interruptor RESET con un objeto puntiagudo, como un bolígrafo.
Si se reproduce un disco al conducir por una carretera muy accidentada pueden producirse saltos del sonido, aunque el disco no se rayará ni se dañará el reproductor.

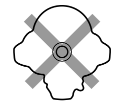
Discos nuevos

Para evitar el atasco del CD, aparece "ERROR" si se insertan discos con superficies irregulares o no se insertan correctamente. Cuando se expulse un disco nuevo inmediatamente después de la carga inicial, utilice un dedo para comprobar los bordes del orificio central y de la periferia. Si nota abultamientos o irregularidades, es posible que el disco no pueda cargarse apropiadamente. Para eliminar los abultamientos, frote el borde interior del orificio central y de la periferia con un bolígrafo u otro objeto similar, y después inserte de nuevo el disco.



Discos de forma irregular

Asegúrese de utilizar solamente discos de forma redonda en esta unidad y nunca utilice ningún otro disco de forma especial.
El uso de discos de forma especial podría causar daños al mecanismo.



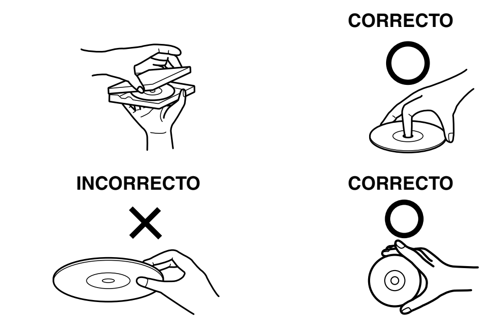
Ubicación de instalación

Asegúrese de que esta unidad no se instala en una ubicación sujeta a:

- La luz solar directa ni el calor
- Elevada humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

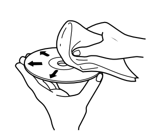
Manejo correcto

No deje caer los discos mientras los manipule. Sujete los discos de forma que no queden huellas dactilares en su superficie. No pegue cintas, papeles ni etiquetas adhesivas en los discos. No escriba sobre los discos.



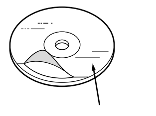
Limpieza de los discos

Las huellas dactilares, el polvo o la suciedad de la superficie de los discos podría hacer que el reproductor saltase las pistas. Para la limpieza rutinaria, frote la superficie de reproducción con un paño suave y limpio del centro hacia los bordes. Si la superficie está muy manchada, humedezca un paño suave y limpio en una solución de detergente neutro y frote el disco.

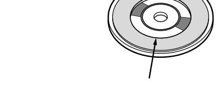


Accesorios para discos

Existen varios accesorios disponibles en el mercado para proteger la superficie de los discos y mejorar la calidad acústica. Sin embargo, la mayoría de accesorios influirá en el grosor y/o el diámetro de dichos discos. La utilización de tales accesorios podría cambiar las especificaciones estándar de los discos y provocar problemas de funcionamiento. No se recomienda utilizar estos accesorios al reproducir discos en reproductores de discos compactos Alpine.



Hoja transparente



Estabilizador del disco

Manejo de discos compactos (CD/CD-R/CD-RW)

- No toque la superficie.
- No exponga el disco a la luz solar directa.
- No pegue etiquetas ni adhesivos.
- Limpie el disco cuando tenga polvo.
- Asegúrese de que no existen abultamientos en los bordes del disco.
- No utilice accesorios para discos disponibles en el mercado.

No deje el disco en el automóvil o en la unidad durante mucho tiempo. No exponga nunca el disco a la luz solar directa. El calor y la humedad pueden dañar el CD y puede que no sea posible reproducirlo de nuevo.

Para clientes que utilizan CD-R/CD-RW

- Si no se puede reproducir un CD-R/CD-RW, asegúrese de que se cerró (finalizó) la última sesión de grabación.
- Finalice el CD-R/CD-RW si es necesario y vuelva a intentar reproducirlo.

Acerca de los soportes que se pueden reproducir

Utilice únicamente discos compactos cuya cara de la etiqueta muestre debajo las marcas del logotipo del CD.





Si utiliza discos compactos sin especificar, no es posible garantizar un funcionamiento correcto.
Puede reproducir discos CD-R (CD-Recordable) y CD-RW (CD-ReWritable) que se hayan grabado únicamente en dispositivos de audio. También es posible reproducir discos CD-R/CD-RW que contengan archivos de audio de formato MP3/WMA/AAC.

- Algunos de los siguientes discos pueden no reproducirse en esta unidad:
  CD defectuosos, CD con huellas dactilares, CD expuestos a la luz del sol o a temperaturas extremas (por ejemplo, discos que se hayan dejado dentro del coche o dentro de la unidad), CD grabados en condiciones inestables, CD con errores de grabación o en los que se haya intentado regrabar, CD protegidos contra copia que no se ajusten a los estándares de CD audio.
- Utilice discos con archivos MP3/WMA/AAC cuyo formato sea compatible con esta unidad. Para obtener información más detallada, consulte las páginas 13-14.
- Los datos de sólo lectura presentes en un disco que no sean archivos de audio no producirán sonido al ser reproducidos.

Protección del conector USB

- En esta unidad sólo se puede conectar al conector USB una memoria USB. No es posible garantizar un funcionamiento correcto si utiliza otros productos USB.
- Si se utiliza el conector USB, asegúrese de conectarlo a la unidad utilizando un prolongador eléctrico USB (vendido por separado). Un concentrador USB no es compatible.
- Según el dispositivo de memoria USB conectado, es posible que la unidad no funcione o que algunas operaciones no se realicen.
- El formato de archivo de audio que la unidad puede reproducir es MP3/WMA/AAC.
- Se puede mostrar el artista, el nombre de la canción, etc., aunque es posible que algunos caracteres no se visualicen correctamente.

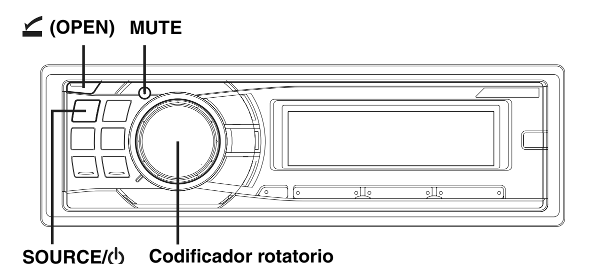
⚠PRUDENCIA

Alpine no se responsabiliza de la pérdida de datos, etc., incluso si los datos, etc., se pierden cuando se esté utilizando este producto.

Manejo de la memoria USB

- Para evitar un mal funcionamiento o daños, tenga en cuenta los siguientes puntos.
  Lea atentamente el Manual del propietario de la memoria USB.
  No toque los terminales con la mano ni con metal.
  Evite que la memoria USB sufra excesivas sacudidas.
  No la doble, deje caer, desmonte, modifique o sumerja en el agua.
- Evite su uso o almacenamiento en los siguientes lugares:
  Cualquier zona del coche expuesta directamente a la luz solar o a altas temperaturas.
  Cualquier lugar donde pueda haber humedad elevada o sustancias corrosivas.
- Fije la memoria USB en un lugar donde no interfiera con el funcionamiento del controlador.
- Es posible que la memoria USB no funcione correctamente a altas o bajas temperaturas.
- Utilice sólo la memoria USB certificada. Tenga en cuenta que incluso es posible que la memoria USB certificada no funcione correctamente según el tipo o el estado.
- No se garantiza el funcionamiento de la memoria USB. Utilice la memoria USB según los términos del acuerdo.
- Según los ajustes del tipo de memoria USB, del estado de la memoria o del software de codificación, es posible que la unidad no se reproduzca o no se visualice adecuadamente.
- No pueden reproducirse archivos con protección contra copias (protección de copyright).
- Es posible que la memoria USB tarde un tiempo en empezar a reproducir. Si en la memoria USB existe un archivo concreto que no sea de audio, es posible que pase un período de tiempo considerable antes de que se inicie la reproducción o la búsqueda del archivo.
- La unidad puede reproducir las extensiones de archivos “mp3”, “wma” o “m4a”.
- No añada las extensiones descritas anteriormente a un archivo que no sea de datos de audio. Estos datos diferentes a datos de audio no se reconocerán. Es posible que la reproducción que se ha realizado contenga ruidos que pueden dañar los altavoces o los amplificadores.
- Se recomienda realizar copias de seguridad de los datos importantes en un ordenador personal.
- No extraiga el dispositivo USB durante el proceso de reproducción. Cambie SOURCE a algo diferente a USB y, a continuación, extraiga el dispositivo USB para evitar que se produzcan posibles daños en la memoria.

Primeros pasos



Lista de accesorios

- Unidad principal..1
- Cable de alimentación..1
- Cable de conexión FULL SPEED™ (sólo CDE-9882Ri)...1
- Funda de montaje...1
- Maletín de transporte 1
- Funda de caucho 1
- Pasador hexagonal...1
- Tornillo (M5 × 8) 4
- Manual del propietario .... 1 copia

Conexión y desconexión de la alimentación

Pulse SOURCE/⏻ para encender la unidad.

- *La unidad puede encenderse pulsando cualquier otro botón excepto (OPEN).*

Mantenga pulsado SOURCE/⏻ durante, al menos, 2 segundos para apagar la unidad.

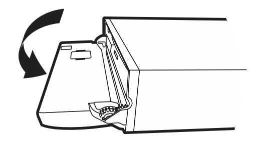
- *La primera vez que se activa la alimentación, el volumen comienza desde el nivel 12.*

Extracción y fijación del panel frontal

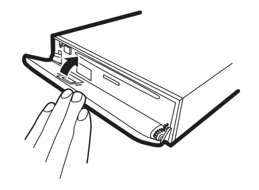
Extracción

1 **Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.**

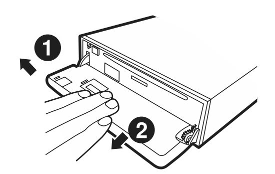
2 **Pulse (OPEN) para abrir el panel frontal.**



Para cerrar el panel frontal, presione la parte izquierda hasta que se bloquee tal y como se muestra en el siguiente dibujo.



3 **Sujete el panel frontal firmemente, deslícelo hacia la izquierda ❶ y, a continuación, tire de ❷ para extraerlo.**

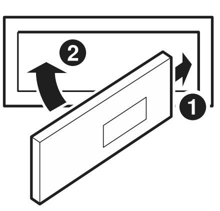


- *El panel frontal puede que se caliente durante el uso normal (especialmente los terminales del conector del panel frontal). Este comportamiento no es síntoma de un error.*
- *Para proteger el panel frontal, métalo en la caja de transporte suministrada.*
- *Cuando extraiga el panel frontal, no lo fuerce, ya que podría provocar un mal funcionamiento.*
- *No deje el panel frontal abierto ni conduzca con el panel abierto, ya que podría provocar un accidente o un mal funcionamiento.*

Fijación

1 **Inserte la parte derecha del panel frontal en la unidad principal. Alinee la ranura del panel frontal con los salientes de la unidad principal.**

2 **Empuje la parte izquierda del panel frontal hasta que quede firmemente fijada en la unidad principal.**

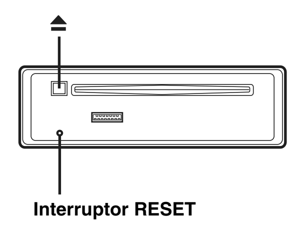


- *Antes de fijar el panel frontal, cerciórese de que no haya suciedad ni polvo en los terminales del conector y de que no existan objetos extraños entre el panel frontal y la unidad principal.*
- *Fije el panel frontal con cuidado, sujetándolo por los lados para evitar pulsar cualquier botón por equivocación.*

Puesta en funcionamiento inicial del sistema

Asegúrese de presionar el interruptor RESET cuando utilice la unidad por primera vez, después de cambiar la batería del coche, etc.

1. **Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.**
2. **Pulse ⏏ (OPEN) para abrir el panel frontal y, a continuación, extráigalo.**
3. **Pulse RESET con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.**



Ajuste del volumen

Gire el codificador rotatorio hasta obtener el sonido deseado.

Reducción rápida del volumen

Si activa la función de silenciamiento del audio, el nivel del volumen se reducirá de forma instantánea en 20 dB.

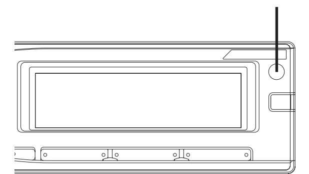
Pulse MUTE para activar el modo MUTE.

El nivel del audio se reducirá en unos 20 dB.

Si pulsa MUTE de nuevo, el audio volverá a su nivel anterior.

Controlable con mando a distancia

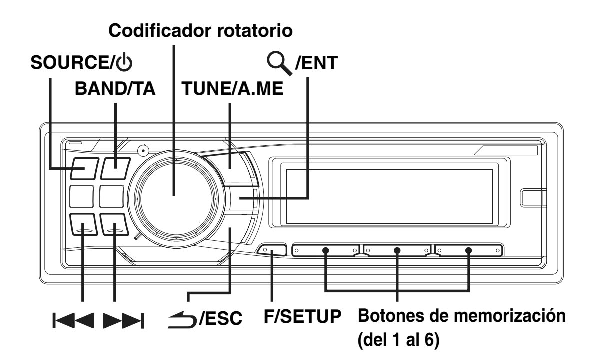
Esta unidad puede controlarse con un mando a distancia opcional de Alpine. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor Alpine.
Apunte el transmisor del mando a distancia opcional hacia el sensor.



Se puede conectar a la caja de la interfaz de control remoto del volante

Puede hacer funcionar esta unidad desde la unidad de control del vehículo cuando está conectado a una caja de la interfaz de control remoto del volante Alpine (opcional). Para más detalles, consulte a su distribuidor Alpine.

Radio



Funcionamiento de la radio

1 Pulse SOURCE/⏻ para seleccionar el modo TUNER.

2 Pulse repetidamente BAND/TA hasta que se visualice la banda deseada.

F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → MW → LW → F1 (FM1)

3 Pulse TUNE/A.ME para seleccionar el modo de sintonización.

DX SEEK (modo distancia) → SEEK (modo local) → OFF (modo manual) → DX SEEK

- *El modo inicial es modo distancia.*

Modo distancia:
Se sintonizarán automáticamente las emisoras de señal intensa y débil (Sintonización con búsqueda automática).

Modo local:
Sólo se sintonizarán automáticamente las emisoras de señal intensa (Sintonización con búsqueda automática).

Modo manual:
La frecuencia se sintoniza de forma manual en varios pasos (Sintonización manual).

4 Pulse ⏮ o ⏭ para sintonizar la emisora deseada.
Si mantiene pulsado ⏮ o ⏭, la frecuencia cambiará continuamente.

Almacenamiento manual de emisoras

1 Seleccione la banda y sintonice la emisora que desee almacenar en la memoria.

2 Mantenga pulsado, durante al menos 2 segundos, uno de los botones de memorización (del 1 al 6) en el que desee almacenar la emisora.
La emisora seleccionada se guarda.
El visualizador mostrará la banda, el número de memorización y la emisora almacenada.

- *Es posible memorizar hasta un total de 30 emisoras en los números de memorización (6 emisoras por cada banda; FM1, FM2, FM3, MW y LW).*
- *Si almacena una emisora en un número de memorización que ya contiene otra emisora, la emisora anterior será reemplazada por la nueva.*
- *Si el indicador ◀F▶ está iluminado, apáguelo pulsando **F/SETUP** y, a continuación, puede realizar la operación.*

Almacenamiento automático de emisoras

1 Pulse repetidamente BAND/TA hasta que se visualice la banda deseada.

2 Mantenga pulsado TUNE/A.ME durante, al menos, 2 segundos.
Durante el proceso de almacenamiento automático, la frecuencia del visualizador cambiará continuamente. El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa en la banda seleccionada. Se almacenarán en los botones de memorización del 1 al 6 según el orden de intensidad de la señal.
Cuando finalice el almacenamiento automático, el sintonizador volverá a la emisora almacenada en la ubicación de memorización 1.

- *Si no hay emisoras almacenadas, el sintonizador volverá a la emisora original que estaba escuchando antes de iniciar el procedimiento de almacenamiento automático.*

Sintonía de emisoras memorizadas

1 Pulse repetidamente BAND/TA hasta que se visualice la banda deseada.

2 Pulse cualquiera de los botones de memorización (del 1 al 6) que contenga en memoria la emisora de radio que desea.
El visualizador mostrará la banda, el número de presintonías y la frecuencia de la emisora seleccionada.

- *Si el indicador ◀F▶ está iluminado, apáguelo pulsando **F/SETUP** y, a continuación, puede realizar la operación.*

Función de búsqueda de frecuencia

Puede buscar una emisora de radio por su frecuencia.

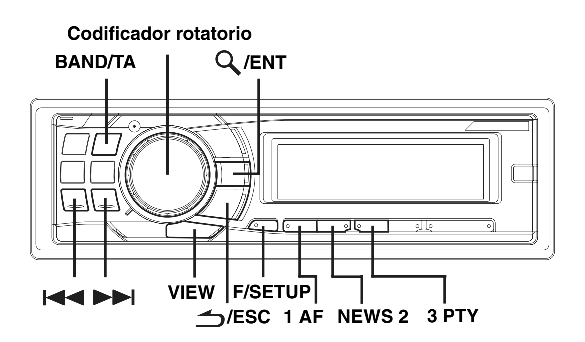
1 Mantenga pulsado 🔍/ENT durante al menos 2 segundos en el modo Radio para activar el modo de búsqueda Frecuencia.

2 Gire el codificador rotatorio para seleccionar la frecuencia que desee.

3 Pulse 🔍/ENT para recibir la frecuencia seleccionada.

- *Mantenga pulsado **/ESC** durante al menos 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*

RDS



Establecimiento del modo del sistema RDS y recepción de emisoras RDS

El sistema de datos radiofónicos (RDS) es un sistema de radioinformación que utiliza la subportadora de 57 kHz de la emisión normal de FM. El sistema RDS le permitirá recibir gran variedad de datos, como información sobre el tráfico y nombres de las emisoras, y resintonizar automáticamente una emisora de señal más intensa que esté transmitiendo el mismo programa.

1. **Pulse F/SETUP para que el indicador ◂F▸ se ilumine.**
2. **Pulse 1 AF para activar el modo RDS.**
3. **Pulse ⏮ o ⏭ para sintonizar la emisora RDS deseada.**
4. **Pulse 1 AF de nuevo para desactivar el modo RDS.**
5. **Pulse F/SETUP para activar el modo normal.**
   El indicador ◂F▸ se apaga.

- *Al ajustar en on la "Recepción del ajuste PTY31 (Emisión de emergencia)" (consulte página 10), si la unidad recibe la señal PTY31 (Emisión de emergencia), la unidad mostrará "ALARM" en el visualizador automáticamente.*
- *Utilice la unidad mientras esté iluminado el indicador ◂F▸. Si no ha realizado ninguna operación en menos de 10 segundos, el indicador ◂F▸ se apagará.*

Los datos de señal digital de RDS incluyen lo siguiente:

PI	Identificación de programas
PS	Nombre del servicio del programa
AF	Lista de frecuencias alternativas
TP	Programa de tráfico
TA	Anuncios sobre el tráfico
EON	Otras redes mejoradas

Invocación de emisoras de RDS memorizadas

1. **Pulse F/SETUP para que el indicador ◂F▸ se ilumine.**
2. **Pulse 1 AF para activar el modo RDS.**
3. **Pulse F/SETUP para activar el modo normal.**
   El indicador ◂F▸ se apaga.
4. **Asegúrese de que se apaga el indicador ◂F▸ y, a continuación, pulse el botón de memorización que contenga la emisora RDS deseada.**
   Si la señal de la emisora memorizada es débil, la unidad buscará y sintonizará automáticamente una emisora de señal más intensa de la lista AF (Frecuencias alternativas).
5. **Si no es posible recibir la emisora memorizada ni las de la lista de AF:**
   Cuando el ajuste PI SEEK se encuentra activado (consulte "Ajuste PI SEEK" en la página 10), la unidad vuelve a buscar una emisora en la lista PI (identificación de programas).
   Si todavía no pueden recibirse emisoras en la zona, la unidad visualizará la frecuencia de la emisora y el número de memorización desaparecerá.
   Si el nivel de la señal de la emisora regional (local) sintonizada se debilita hasta el punto en el que no pueda recibirse, pulse el mismo botón de memorización para sintonizar la emisora regional de otro distrito.

- *Para memorizar las emisoras de RDS, consulte la sección de Funcionamiento de la radio. Las emisoras de RDS solamente podrán memorizarse en las bandas F1, F2 y F3.*
- *Utilice la unidad mientras esté iluminado el indicador ◂F▸. Si no ha realizado ninguna operación en menos de 10 segundos, el indicador ◂F▸ se apagará.*

Recepción de emisoras de RDS regionales (locales)

1. **Mantenga pulsado F/SETUP durante al menos 2 segundos para activar el modo SETUP.**
2. **Gire el codificador rotatorio para seleccionar el modo RDS REGIONAL y, a continuación, pulse /ENT.**
3. **Gire el codificador rotatorio para seleccionar ON u OFF.**
   En el modo OFF, la unidad continuará recibiendo automáticamente la emisora de RDS local relacionada.
4. **Mantenga pulsado F/SETUP durante al menos 2 segundos para volver al modo normal.**

- *Pulse* ***/ESC*** *para regresar al modo anterior.*
- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 60 segundos, la unidad vuelve al modo normal.*

Ajuste PI SEEK

1 **Mantenga pulsado F/SETUP durante al menos 2 segundos para activar el modo SETUP.**

2 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar el modo PI SEEK y, a continuación, pulse /ENT.**

3 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar ON u OFF.**

4 **Mantenga pulsado F/SETUP durante al menos 2 segundos para volver al modo normal.**

- *Pulse /ESC para regresar al modo anterior.*
- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 60 segundos, la unidad vuelve al modo normal.*

Recepción del ajuste PTY31 (Emisión de emergencia)

ON o OFF la recepción del ajuste PTY31 (Emisión de emergencia).

1 **Mantenga pulsado F/SETUP durante al menos 2 segundos para activar el modo SETUP.**

2 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar ALERT PTY31 y, a continuación, pulse /ENT.**

3 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar ON u OFF.**
Si lo ajusta en ON, las emisiones de emergencia se reciben independientemente de la fuente. "ALARM" aparece durante la recepción.

4 **Mantenga pulsado F/SETUP durante al menos 2 segundos para volver al modo normal.**

Al recibir una emisión de emergencia, el nivel de volumen se cambiará automáticamente al nivel memorizado del modo de información sobre el tráfico. Para obtener información detallada, consulte "Recepción de información sobre el tráfico" en la página 10.

- *Si pulsa /ESC durante el procedimiento, regresará al modo anterior.*
- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 60 segundos en el modo SETUP, el modo de ajuste se cancelará.*

Recepción de información sobre el tráfico

1 **Mantenga pulsado BAND/TA durante al menos 2 segundos para que el indicador "TA" se encienda.**

2 **Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar la emisora de información sobre el tráfico deseada.**

Cuando se sintoniza una emisora de información sobre el tráfico, se ilumina el indicador "TP".
La información sobre el tráfico solamente se oirá cuando se esté emitiendo. Si no se está emitiendo información sobre el tráfico, la unidad permanecerá en el modo de espera.
Cuando comience una emisión de información sobre el tráfico, la unidad la recibirá automáticamente y en la pantalla aparecerá "TRF-INFO" durante 5 segundos.
Cuando finalice la transmisión de información sobre el tráfico, la unidad pasará automáticamente al modo de espera.

- *Si la señal de transmisión de información sobre el tráfico cae por debajo de un cierto nivel, la unidad permanecerá en el modo de recepción durante 1 minuto. Si la señal permanece por debajo de un cierto nivel durante más de un minuto, el indicador "TA" parpadeará.*
- *Si no desea escuchar la información sobre el tráfico que esté recibiendo, pulse ligeramente el botón **BAND/TA** para saltar tal información. El modo TA permanecerá activado para recibir la siguiente emisión de información sobre el tráfico.*
- *Si cambia el volumen cuando esté recibiendo información sobre el tráfico, la unidad memorizará el nuevo volumen ajustado. La próxima vez que reciba información sobre el tráfico, la recibirá automáticamente al nivel de volumen memorizado.*
- *En el modo TA, la sintonización SEEK únicamente selecciona las emisoras de TP.*

Sintonización PTY (Tipo de programa)

1 **Pulse F/SETUP para que el indicador ◂F▸ se ilumine.**

2 **Pulse 3 PTY para activar el modo PTY mientras la unidad está en modo Radio (recepción de FM).**
El Tipo de programa de la emisora que se está recibiendo actualmente aparecerá durante 10 segundos.
Si no se recibe ninguna emisión PTY, aparecerá "NO PTY" durante 10 segundos.
Si no se puede recibir ninguna emisora RDS, el visualizador mostrará "NO PTY".

- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 10 segundos tras pulsar **3 PTY**, el modo PTY se cancelará automáticamente.*

3 **Pulse ⏮ o ⏭ en un período de 10 segundos tras activar el modo PTY para seleccionar el tipo de programa que desee mientras que aparece el PTY (tipo de programa).**
Cada vez que se pulsa el botón, el tipo de programa cambia una vez.

4 **Pulse 3 PTY en un período de 10 segundos tras seleccionar el tipo de programa para empezar la búsqueda de una emisora en el tipo de programa seleccionado.**
La visualización del tipo de programa seleccionado parpadea durante la búsqueda y se enciende cuando se encuentra una emisora.

Si no se encuentra ninguna emisora PTY, aparecerá "NO PTY" durante 10 segundos.

5 **Pulse F/SETUP para activar el modo normal.**

- *Utilice la unidad mientras esté iluminado el indicador ◂F▸ . Si no ha realizado ninguna operación durante 10 segundos, el indicador ◂F▸ se apagará.*

Recepción de información sobre el tráfico durante la reproducción de un disco compacto o la escucha de la radio

1 **Mantenga pulsado BAND/TA durante al menos 2 segundos para que el indicador "TA" se encienda.**

2 **Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar una emisora de información sobre el tráfico, si es necesario.**

Cuando comience la emisión de información sobre el tráfico, la unidad silenciará el reproductor de discos compactos o la emisora de FM normal de forma automática.
Cuando finalice la emisión de información sobre el tráfico, la unidad volverá automáticamente a la reproducción de la fuente que estaba escuchándose antes de comenzar dicha emisión.

Cuando no puedan recibirse emisoras de información sobre el tráfico:

En el modo de discos compactos:
Cuando ya no se pueda recibir señal de TP, se seleccionará automáticamente la emisora de información sobre el tráfico de otra frecuencia.

- *El receptor dispone de la función de otras redes mejoradas (EON) para seguir la pista de frecuencias alternativas adicionales a la lista de AF. La parte subrayada del indicador "EON" se enciende mientras se recibe una emisora RDS EON. Si la emisora que esté recibiéndose no emite información sobre el tráfico, el receptor sintonizará automáticamente la emisora relacionada que emita información sobre el tráfico cuando inicie la emisión.*

3 Mantenga pulsado BAND/TA durante al menos 2 segundos para activar el modo de recepción de información.
El indicador "TA" se apaga.

Noticias importantes

Esta función le permite memorizar para dar prioridad al programa Noticias. Nunca se perderá el programa Noticias, ya que la unidad le da prioridad automáticamente cuando comienza la emisión e interrumpe el programa que está escuchando actualmente. Esta función está operativa cuando la unidad se ajusta a un modo que no sea el modo LW o el MW.

1 Pulse F/SETUP para activar el modo funcionamiento mientras la unidad está en modo Radio (recepción de FM).

2 Pulse NEWS 2 para activar el modo NOTICIAS IMPORTANTES.
El indicador "NEWS" aparecerá en el visualizador.
Para desactivar la función NOTICIAS IMPORTANTES, pulse NEWS 2.

- *En la función NOTICIAS IMPORTANTES, a diferencia de la función TA, el volumen no aumenta automáticamente.*

3 Pulse F/SETUP para activar el modo normal mientras la unidad está en modo Radio (recepción de FM).

- *Utilice la unidad mientras esté iluminado el indicador ◂F▸ . Si no ha realizado ninguna operación durante 10 segundos, el indicador ◂F▸ se apagará.*

Visualización de radiotexto

Puede visualizarse mensajes de texto de una emisora de radio.

Pulse VIEW durante la recepción de FM en el modo de radio para seleccionar la visualización del radiotexto.

El visualizador cambiará cada vez que pulse el botón.

Si hay PS (Nombre del servicio del programa):
PS (Nombre del servicio del programa)* → RADIO TEXTO → PS (Nombre del servicio del programa)

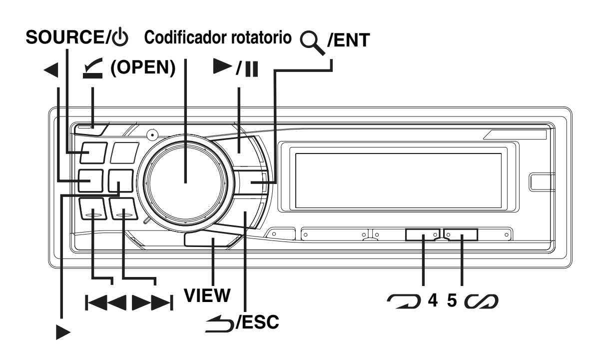
* *Mantenga pulsado VIEW durante al menos 2 segundos si PS aparece en el modo de radio; la frecuencia aparecerá durante 5 segundos.*

Si no hay PS (Nombre del servicio del programa):
FRECUENCIA → RADIO TEXTO → FRECUENCIA

El visualizador mostrará "WAITING" durante unos segundos, luego comenzará a visualizarse el mensaje de texto.

- *Si no hay mensaje en texto que se pueda recibir, o si la unidad no puede recibir el mensaje de texto adecuadamente, el visualizador mostrará "NO TEXT".*

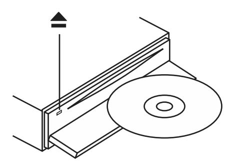
CD/MP3/WMA/AAC



Reproducción

1 Pulse (OPEN).
Se abrirá el panel frontal.

2 Inserte un disco con la etiqueta hacia arriba.
El reproductor introducirá automáticamente el disco dentro de la unidad.



Cierre el panel frontal manualmente, lo que activará el indicador "DISC IN".
Si ya hay un disco insertado, pulse SOURCE/⏻ para cambiar al modo DISC.

Cada vez que pulse el botón cambiará el modo.

TUNER → DISC → USB AUDIO → iPod*[1]/AUX+*[2] → BT AUDIO*[3] → TUNER

*[1] *Sólo se muestra si el iPod está conectado y AUX+ SETUP está ajustado en OFF, consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" (página 20).*
*[2] *Sólo se muestra si AUX+ SETUP está ajustado en ON, consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" (página 20).*
*[3] *Sólo si BLUETOOTH IN está ajustado en ADAPTE, consulte "Configuración de la conexión Bluetooth" (página 18).*

3 Cuando esté reproduciendo MP3/WMA/AAC, pulse ◀ o ▶ para seleccionar la carpeta que desee.
Manteniendo pulsado ◀ o ▶ se cambiarán las carpetas de forma continua.

4 Pulse I◀◀ o ▶▶I para seleccionar la pista (o archivo) deseado.

Para volver al principio de la pista (o archivo) actual:
Pulse I◀◀.

Retroceso rápido:
Mantenga pulsado I◀◀.

Para avanzar hasta el principio de la pista (o archivo) siguiente:
Pulse ▶▶I.

Avance rápido:
Mantenga pulsado ▶▶I.

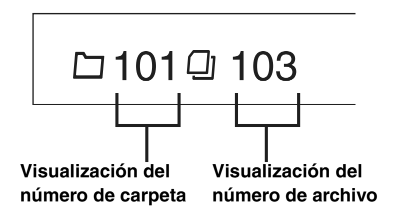
5 Para hacer una pausa en la reproducción, pulse ▶/II .
Si vuelve a pulsar ▶/II, volverá a activarse la reproducción.

6 Una vez pulsado (OPEN) para abrir el panel frontal, pulse ⏏ para expulsar el disco.

- *No extraiga un CD durante el proceso de expulsión. No cargue más de un disco a la vez. Cualquiera de estas operaciones puede provocar un mal funcionamiento.*
- *Si el CD no se expulsa, mantenga pulsado ⏏ durante al menos 2 segundos.*
- *El indicador "DISC IN" se ilumina al insertar un disco.*
- *El reproductor de CD puede reproducir discos con datos de audio, MP3, WMA y AAC.*
- *Los archivos con el formato WMA que están protegidos mediante DRM (Digital Rights Management, función de protección de derechos de propiedad intelectual), los archivos con el formato AAC adquiridos de iTunes Music Store y los archivos con protección contra copias (protección de copyright) no pueden reproducirse en esta unidad.*
- *"MP3" aparece durante la reproducción de MP3.*
- *"WMA" aparece durante la reproducción de WMA.*
- *"AAC" aparece durante la reproducción de AAC.*
- *El visualizador de pistas en la reproducción de datos MP3/WMA/AAC muestra el número de archivos grabados en el disco.*
- *El tiempo de reproducción puede no mostrarse correctamente cuando se reproduce un archivo grabado en VBR (velocidad variable de bits).*

Visualización de reproducción de MP3/WMA/AAC

El número de carpeta y el de archivo se mostrarán como se describe a continuación.



- *Pulse **VIEW** para cambiar la visualización. Consulte "Visualización de texto" (página 17) para obtener información acerca del cambio de visualización.*

Repetición de reproducción

Pulse 4 para reproducir de forma repetida la pista que esté reproduciéndose.

La pista (o el archivo) se reproducirá de forma repetida.

Pulse 4 de nuevo y seleccione OFF para desactivar el modo de repetición.

Modo de disco compacto (CD):

RPT : Sólo se reproduce varias veces una pista.
↓
(off)

Modo MP3/WMA/AAC:

RPT : Sólo se reproduce varias veces un archivo.
↓
RPT : Sólo se reproducen varias veces los archivos incluidos en una carpeta.
↓
(off)

M.I.X. (Reproducción aleatoria)

Pulse 5 en el modo de reproducción o pausa.

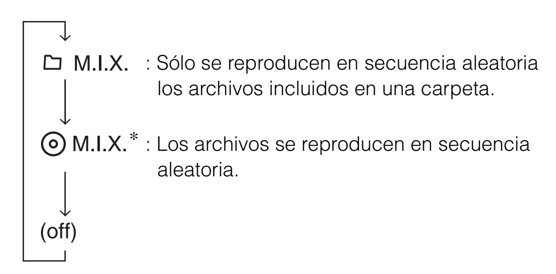
Las pistas (o archivos) del disco se reproducirán en secuencia aleatoria.

Para cancelar la reproducción M.I.X., pulse 5 de nuevo.

Modo de disco compacto (CD):

M.I.X. : Las pistas se reproducen en secuencia aleatoria.
↓
(off)

Modo MP3/WMA/AAC:



* *En el modo USB, todos los archivos almacenados en la memoria USB se reproducen en secuencia aleatoria y el indicador "M.I.X" se ilumina.*

- *Si una canción se reproduce durante la reproducción aleatoria (M.I.X.) en el modo USB, la canción se puede reproducir de nuevo aleatoriamente incluso si no se han reproducido aún todas las canciones de la memoria USB.*

Búsqueda de texto de CD

En los discos que utilizan texto de CD, las canciones se pueden buscar y reproducir utilizando los títulos grabados. En los discos sin texto de CD, las búsquedas se realizan utilizando los números de pista relacionados con cada canción.

1 Pulse /ENT durante la reproducción.
De esta forma, se activará el modo de búsqueda.

2 Gire el codificador rotatorio para seleccionar la pista que desee y, a continuación, pulse /ENT.
Se reproducirá la pista seleccionada.

- *Mantenga pulsado /ESC durante al menos 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*
- *Cuando la búsqueda de textos de CD se realiza durante la reproducción M.I.X., el modo de reproducción M.I.X. se cancelará.*

Búsqueda de nombre de archivo/carpeta (relativo a MP3/WMA/AAC)

Es posible buscar y mostrar nombres de carpeta y de archivo durante la reproducción.

1 **Durante la reproducción de MP3/WMA/AAC, pulse /ENT para activar el modo de búsqueda.**

2 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar el modo de búsqueda de nombre de carpeta o de archivo y, a continuación, pulse /ENT.**

Modo de búsqueda de nombres de carpetas

3 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar la carpeta que desee.**

4 **Mantenga pulsado /ENT durante al menos 2 segundos para reproducir el primer archivo de la carpeta seleccionada.**

- *Mantenga pulsado /ESC durante al menos 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*
- *Para buscar archivos en el modo de búsqueda de nombres de carpetas, pulse /ENT. Podrá buscar archivos en la carpeta.*
- *Pulse /ESC para salir del modo de búsqueda de nombres de carpetas en el paso 3 y seleccionar el modo de búsqueda de nombres de archivos.*
- *La carpeta raíz de DISC aparece como "- - - - - - - - - - - - ".*
- *Cuando la búsqueda de nombres de carpetas se realiza durante la reproducción M.I.X., el modo de reproducción M.I.X. se cancelará.*

Modo de búsqueda de nombres de archivos

3 **Pulse ◀ o ▶ para seleccionar otra carpeta.**

4 **Seleccione el archivo que desee girando el codificador rotatorio.**

5 **Pulse /ENT para reproducir el archivo seleccionado.**

- *Mantenga pulsado /ESC durante al menos 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*
- *Pulse /ESC en el modo de búsqueda para regresar al modo anterior.*
- *Cuando la búsqueda de nombres de archivos se realiza durante la reproducción M.I.X., el modo de reproducción M.I.X. se cancelará.*

Búsqueda rápida

Es posible buscar pistas (o archivos).

1 **Mantenga pulsado /ENT durante al menos 2 segundos en el modo CD/MP3/WMA/AAC para activar el modo de búsqueda rápida.**

2 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar la pista (o archivo) que desee.**
Se reproducirá inmediatamente la pista que ha seleccionado.

- *Mantenga pulsado /ESC durante al menos 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*

Acerca de MP3/WMA/AAC

PRECAUCIÓN

Excepto para uso personal, la duplicación de datos de audio (incluidos datos MP3/WMA/AAC) o su distribución, transferencia o copia, ya sea de forma gratuita o no, sin el permiso del propietario de copyright están estrictamente prohibidos por las leyes de copyright y por tratados internacionales.

¿Qué es MP3?

MP3, cuyo nombre oficial es "MPEG-1 Audio Layer 3", es un estándar de compresión formulado por ISO (International Standardization Organization) y MPEG, que es una institución adjunta a IEC.

Los archivos MP3 contienen datos de audio comprimidos. La codificación MP3 puede comprimir los datos de audio a relaciones notablemente altas comprimiendo archivos de música a una décima parte de su tamaño original. Esto es posible manteniendo a la vez una calidad similar a la de CD. El formato MP3 permite obtener relaciones de alta compresión eliminando los sonidos que son inaudibles para el oído humano o enmascarados por otros sonidos.

¿Qué es WMA?

WMA o "Windows Media™ Audio" son las siglas para datos de audio comprimidos.
El formato WMA es similar a los datos de audio MP3 y puede conseguir la calidad de sonido de un CD en archivos de tamaño reducido.

¿Qué es AAC?

AAC es la forma abreviada de "Advanced Audio Coding," un formato básico de compresión de audio utilizado por MPEG2 o MPEG4.

Método de creación de archivos MP3/WMA/AAC

Los datos de audio se comprimen mediante el software con los codecs MP3/WMA/AAC. Para obtener información detallada sobre la creación de archivos MP3/WMA/AAC, consulte el manual' del usuario del software.
Los archivos MP3/WMA/AAC que pueden reproducirse en este dispositivo presentan las extensiones "mp3"/"wma"/"m4a". Los archivos sin extensión no podrán reproducirse (Puede utilizarse la versión 7,1, 8 y 9 de archivos WMA). Los archivos protegidos no son compatibles, ni tampoco los archivos AAC originales (con la extensión ".aac").

Existen muchas versiones diferentes del formato AAC. Compruebe que el software utilizado se ajusta a los formatos aceptables enumerados a continuación. Es posible que el formato no pueda reproducirse aunque la extensión sea válida. Se acepta la reproducción de los archivos AAC codificados por la versión iTunes.

Índices de muestreo y velocidades de bits de reproducción admitidos

MP3
Índices de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
Velocidades de bits: 32 - 320 kbps

WMA
Índices de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz
Velocidades de bits: 48 - 192 kbps

AAC
Índices de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
Velocidades de bits: 16 - 320 kbps

Es posible que este dispositivo no se reproduzca correctamente según el índice de muestreo.
En el modo USB, el tiempo de reproducción puede no mostrarse correctamente cuando se reproduce un archivo grabado en VBR (velocidad variable de bits).

Etiquetas ID3/etiquetas WMA

Este dispositivo admite las versiones 1 y 2 de la etiqueta ID3 y la etiqueta WMA/AAC.
Si los datos de etiqueta se encuentran en un archivo MP3/WMA/AAC, este dispositivo podrá mostrar los datos de etiqueta ID3/etiqueta /WMA/AAC de título (título de pista), de nombre de artista y de nombre de álbum.

Este dispositivo sólo puede mostrar caracteres alfanuméricos de un sólo byte (hasta 30 para etiquetas ID3 y hasta 15 para etiquetas WMA) y el subrayado. En el caso de caracteres no admitidos, aparece "NO SUPPORT".
La información de etiqueta puede que no se visualice correctamente, en función del contenido.

Reproducir MP3/WMA/AAC

Los archivos MP3/WMA/AAC se preparan y, a continuación, se escriben en un CD-R, CD-RW mediante un software de escritura CD-R o almacenado en una memoria USB. Un disco puede contener hasta 510 archivos/carpetas (incluidas las carpetas raíz) y el número máximo de carpetas es 255. Esta unidad es capaz de reconocer, al menos, 100 carpetas (incluida la carpeta raíz) y 100 archivos por cada carpeta almacenada en la memoria USB.
La reproducción puede que no se realice si un disco o una memoria USB excede las limitaciones descritas anteriormente.
Mantenga la duración de reproducción de los archivos por debajo de 1 hora.

Medios admitidos

Los soportes que puede reproducir este dispositivo son discos CD-ROM, CD-R y CD-RW.
Este dispositivo también puede reproducir soportes de memoria USB.

Sistemas de archivo correspondientes

Este dispositivo admite discos formateados con ISO9660 nivel 1 ó 2.

En el estándar ISO9660, deben tenerse en cuenta ciertas restricciones.
La profundidad máxima de carpeta es 8 (incluido el directorio raíz). El número de caracteres de los nombres de carpeta/archivo es limitado.
Los caracteres válidos para nombres de carpeta/archivo son las letras del A al Z (mayúsculas), los números del 0 al 9 y '_' (guión bajo).

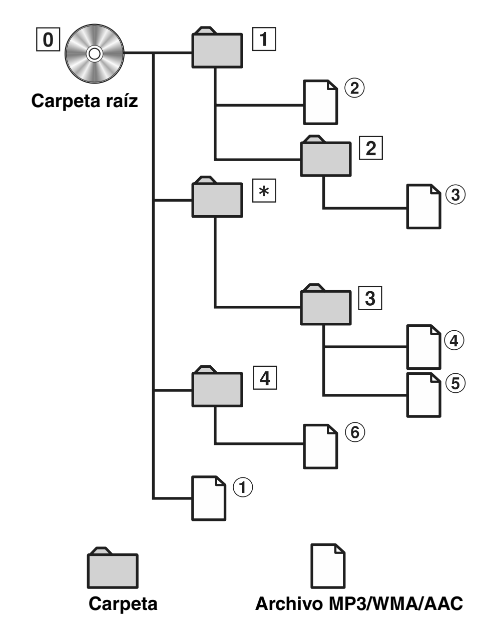
Este dispositivo también puede reproducir discos en estándar Joliet, Romeo, etc., y otros que cumplan con ISO9660. No obstante, en ocasiones los nombres de archivo, carpeta, etc. no se muestran correctamente. Este dispositivo también admite FAT 12/16/32 en el dispositivo de memoria USB.

Formatos admitidos

Este dispositivo admite CD-ROM XA, discos compactos de modo mixto, mejorados (CD-Extra) y multisesión.
Este dispositivo no puede reproducir correctamente discos grabados con Track At Once o escritura de paquete.

Orden de archivos

Los archivos se reproducen en el orden en que el software de escritura los graba en el disco. Por tanto, el orden de reproducción puede no ser el esperado. Compruebe el orden de grabación en la documentación del software. El orden de reproducción de las carpetas y archivos se muestra a continuación.



* *No aparecerán ni el núm. de carpeta ni el nombre de carpeta si la carpeta no contiene ningún archivo.*

Terminología

Velocidad de bits
Se trata de la velocidad de compresión de "sonido" especificada para la codificación. Cuanto mayor sea la velocidad de bits, mayor será la calidad de sonido, aunque los archivos serán más grandes.

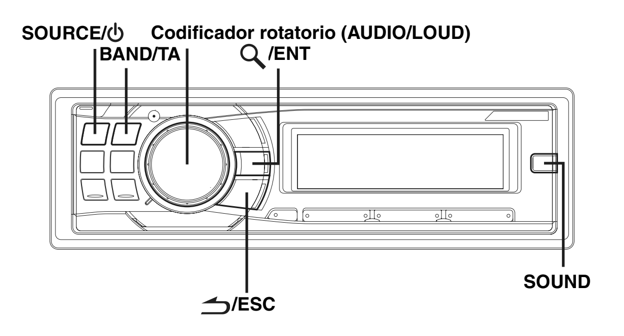
Índice de muestreo
Este valor muestra las veces que los datos se muestrean (graban) por segundo. Por ejemplo, los discos compactos de música utilizan un índice de muestreo de 44,1 kHz, por lo que el nivel de sonido se muestrea (graba) 44.100 veces por segundo. Cuanto mayor sea el índice de muestreo, mayor será la calidad de sonido, aunque el volumen de datos también será mayor.

Codificación
Conversión de discos compactos de música, archivos WAVE (AIFF) y demás archivos de sonido en el formato de compresión de audio especificado.

Etiqueta
Información sobre las canciones como los títulos, nombres de los artistas, nombres de los álbumes, etc., escrita en archivos MP3/WMA/AAC.

Carpeta raíz
La carpeta raíz (o directorio raíz) se halla en el nivel superior del sistema de archivos. La carpeta raíz contiene todas las carpetas y archivos. Se crea automáticamente para todos los discos grabados.

Ajuste de sonido



Ajuste del nivel del subwoofer/nivel de graves/nivel de agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat

1 Pulse Codificación rotatorio (AUDIO) varias veces para elegir el modo que desee.

Cada vez que pulse se cambia el modo, como se indica a continuación:

SUBW LEVEL* → BASS LEVEL → TREBLE LEVEL → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → SUBW LEVEL

Nivel del subwoofer: 0 ~ +15
Nivel de graves: –7 ~ +7
Nivel de agudos: –7 ~ +7
Balance: L15 ~ R15
Fader: R15 ~ F15
Defeat: ON/OFF
Volumen: 0 ~ 35

- *Si no se realiza ninguna operación dentro de los 5 segundos después de seleccionar el modo SUBW LEVEL, BASS LEVEL, TREBLE LEVEL, BALANCE, FADER o DEFEAT, la unidad volverá automáticamente al modo normal.*

* *Cuando el modo Subwoofer está ajustado en OFF no es posible ajustar su nivel. Consulte “Activación o desactivación del subwoofer” (página 16).*

2 Gire el codificador rotatorio hasta obtener el sonido deseado en cada modo.
Si ajusta el modo DEFEAT en ON, la configuración previa del modo BASS y TREBLE volverá a la configuración de fábrica.

Ajuste del nivel del subwoofer

Puede cambiar el nivel del subwoofer para crear el tono que prefiera.

1 Pulse SOUND para activar el modo de ajuste Sonido.

2 Gire el codificador rotatorio para seleccionar el modo de ajuste SUBW LEVEL que desee y, a continuación, pulse /ENT.

SUBW LEVEL*[1] ↔ BASS*[2] ↔ TREBLE*[2] ↔ HPF*[2] ↔ SUBW LEVEL

3 Gire el codificador rotatorio para seleccionar el nivel del subwoofer que desee (0~+15).

- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 15 segundos, la unidad vuelve al modo normal automáticamente.*
- *Cuando el subwoofer está ajustado en OFF y DEFEAT está ajustado en ON, si pulsa el botón SOUND, no estará operativo por el momento.*

*[1] *Cuando el modo subwoofer está ajustado en OFF no es posible ajustar su nivel. El ajuste también se puede realizar pulsando **codificador rotatorio (AUDIO)**. Consulte “Ajuste del nivel del subwoofer/nivel de graves/nivel de agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat” (página 15).*
*[2] *La función no puede utilizarse cuando DEFEAT está ajustado en ON.*

Ajuste del control de graves

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de graves para crear el tono que prefiera.

1 Pulse SOUND para activar el modo de ajuste Sonido.

2 Gire el codificador rotatorio para seleccionar el modo de ajuste BASS y, a continuación, pulse /ENT.

SUBW LEVEL*[3] ↔ BASS*[4] ↔ TREBLE*[4] ↔ HPF*[4] ↔ SUBW LEVEL

Ajuste de la frecuencia central de los graves

3-1 Pulse BAND/TA para seleccionar la frecuencia central de los graves deseada.

80 Hz → 100 Hz → 200 Hz → 60 Hz → 80 Hz

Potencia los márgenes de frecuencias de graves mostradas.

Ajuste del ancho de banda de graves

3-2 Pulse SOURCE/⏻ para seleccionar el ancho de banda de graves deseado.



Cambia el ancho de banda de graves a ancho o estrecho. Un ajuste más ancho potenciará una amplia gama de frecuencias superiores e inferiores a la frecuencia central. Un ajuste de estrecho potenciará sólo las frecuencias cercanas a la frecuencia central.

Ajuste del nivel de graves

3-3*[5] Gire el codificador rotatorio para seleccionar el nivel de graves que desee (–7~+7).
Puede potenciar o reducir el nivel de los graves.

4 Si mantiene pulsado /ESC durante al menos 2 segundos, volverá al modo normal.

- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 15 segundos, la unidad vuelve al modo normal automáticamente.*
- *Los ajustes del nivel de graves se memorizarán individualmente para cada fuente (FM, MW (LW), CD, etc.) hasta que se cambie el ajuste. Una vez ajustados los valores de la frecuencia de graves y el ancho de banda de graves para una fuente, éstos se utilizarán para todas las demás fuentes (FM, MW (LW), CD, etc.).*
- *Cuando el subwoofer está ajustado en OFF y DEFEAT está ajustado en ON, si pulsa el botón SOUND, no estará operativo por el momento.*

*[3] *Cuando el modo subwoofer está ajustado en OFF no es posible ajustar su nivel. Consulte “Activación o desactivación del subwoofer” (página 16).*
*[4] *La función no puede utilizarse cuando DEFEAT está ajustado en ON.*
*[5] *El ajuste también se puede realizar pulsando **codificador rotatorio (AUDIO)**. Consulte “Ajuste del nivel del subwoofer/nivel de graves/nivel de agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat” (página 15).*

Ajuste del control de agudos

Puede cambiar el énfasis de la frecuencia de agudos para crear el tono que prefiera.

1 **Pulse SOUND para activar el modo de ajuste Sonido.**

2 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar el modo de ajuste TREBLE y, a continuación, pulse /ENT.**

SUBW LEVEL*6 ↔ BASS*7 ↔ TREBLE*7 ↔ HPF*7 ↔ SUBW LEVEL

Ajuste de la frecuencia central de los agudos

3-1 **Pulse BAND/TA para seleccionar la frecuencia central de los agudos deseada.**

10,0 kHz → 12,5 kHz → 15,0 kHz → 17,5 kHz → 10,0 kHz

Potencia los márgenes de frecuencias de agudos mostradas.

Ajuste del nivel de los agudos

3-2*8 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar el nivel de agudos que desee (–7~+7).**
Puede potenciar el nivel de los agudos.

4 **Si mantiene pulsado /ESC durante al menos 2 segundos, volverá al modo normal.**

- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 15 segundos, la unidad vuelve al modo normal automáticamente.*
- *Los ajustes del nivel de agudos se memorizarán individualmente para cada fuente (FM, MW (LW), CD, etc.) hasta que se cambie el ajuste. Una vez ajustados los valores de la frecuencia de agudos para una fuente, éstos se utilizarán para todas las demás fuentes (FM, MW (LW), CD, etc.).*
- *Cuando el subwoofer está ajustado en OFF y DEFEAT está ajustado en ON, si pulsa el botón SOUND, no estará operativo por el momento.*

*6 *Cuando el modo subwoofer está ajustado en OFF no es posible ajustar su nivel. Consulte “Activación o desactivación del subwoofer” (página 16).*
*7 *La función no puede utilizarse cuando DEFEAT está ajustado en ON.*
*8 *El ajuste también se puede realizar pulsando **codificador rotatorio (AUDIO)**. Consulte “Ajuste del nivel del subwoofer/nivel de graves/ nivel de agudos/balance (entre los altavoces derechos e izquierdos)/ Fader (entre los altavoces delanteros y traseros)/Defeat” (página 15).*

Ajuste del filtro de paso alto

El filtro de paso alto de esta unidad puede ajustarse según sus preferencias.

1 **Pulse SOUND para activar el modo de ajuste Sonido.**

2 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar el modo de ajuste HPF y, a continuación, pulse /ENT.**

SUBW LEVEL*9 ↔ BASS*10 ↔ TREBLE*10 ↔ HPF*10 ↔ SUBW LEVEL

3 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar la frecuencia de HPF que desee.**

OFF ↔ 80 Hz ↔ 120 Hz ↔ 160 Hz

4 **Si mantiene pulsado /ESC durante al menos 2 segundos, volverá al modo normal.**

- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 15 segundos, la unidad vuelve al modo normal automáticamente.*
- *Cuando el subwoofer está ajustado en OFF y DEFEAT está ajustado en ON, si pulsa el botón SOUND, no estará operativo por el momento.*

*9 *Cuando el modo subwoofer está ajustado en OFF no es posible ajustar su nivel. Consulte “Activación o desactivación del subwoofer” (página 16).*
*10 *La función no puede utilizarse cuando DEFEAT está ajustado en ON.*

Activación o desactivación del subwoofer

Cuando el subwoofer está activado, puede ajustar el nivel de salida del subwoofer (consulte la página 15).

1 **Mantenga pulsado SOUND durante al menos 2 segundos para activar el modo de selección del subwoofer.**

2 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar el modo SUBWOOFER y, a continuación, pulse /ENT.**

SUBWOOFER ↔ SUBW SYSTEM ↔ SUBWOOFER

3 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar SUBW ON u OFF.**

SUBW ON (ajuste inicial) ↔ SUBW OFF

4 **Mantenga pulsado /ESC durante al menos 2 segundos para volver al modo normal.**

- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 15 segundos, la unidad vuelve al modo normal automáticamente.*

Ajuste del sistema de subwoofer

Cuando el subwoofer está activado, puede seleccionar SYS 1 o SYS 2 para obtener el efecto subwoofer deseado.

1 **Mantenga pulsado SOUND durante al menos 2 segundos para activar el modo de selección del subwoofer.**

2 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar el modo SUBW SYSTEM y, a continuación, pulse /ENT.**

SUBWOOFER ↔ SUBW SYSTEM ↔ SUBWOOFER

3 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar el modo SUBW SYS 1 o SUBW SYS 2 y, a continuación, pulse /ENT.**
Seleccione SYS 1 o SYS 2 para obtener el efecto subwoofer deseado.

SUBW SYS 1 (ajuste inicial) ↔ SUBW SYS 2

SUBW SYS 1: El efecto de subwoofer depende del ajuste principal de volumen.
SUBW SYS 2: El efecto de subwoofer es independiente del ajuste principal de volumen. Por ejemplo, incluso si el volumen está bajo, el subwoofer seguirá funcionando.

4 **Si mantiene pulsado /ESC durante al menos 2 segundos, volverá al modo normal.**

- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 15 segundos, la unidad vuelve al modo normal automáticamente.*
- *Esta función no puede utilizarse cuando el modo Subwoofer está ajustado en OFF.*

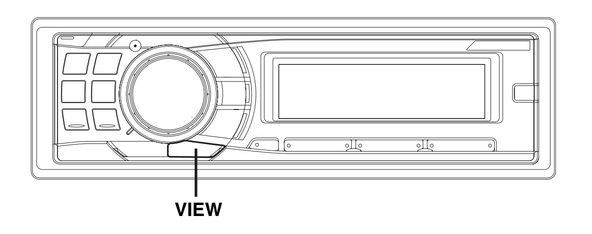
Activación/desactivación del efecto de sonoridad

La sonoridad introduce una acentuación especial de bajas y altas frecuencias a bajos niveles de escucha. Esto compensa la sensibilidad reducida del oído humano al sonido de graves y agudos.

Mantenga pulsado codificador rotatorio (LOUD) durante al menos 2 segundos para activar o desactivar el modo de sonoridad.

- *Esta función no puede utilizarse cuando DEFEAT está ajustado en ON.*

Otras funciones



Visualización de texto

La información de texto, como el título de discos y canciones, aparecerá al reproducir discos compactos compatibles con texto. También es posible mostrar el nombre de la carpeta, del archivo y la etiqueta, etc. mientras se reproducen archivos MP3/WMA/AAC.

Pulse **VIEW**.

El visualizador cambiará cada vez que pulse el botón.

- *Cuando TEXT SCROLL está ajustado en SCROLL MANU, mantenga pulsado **VIEW** durante al menos 2 segundos y el texto actual cambiará una vez (excepto el modo Radio).*

Visualizador en modo Radio:
Si hay PS (Nombre del servicio del programa)

PS (Nombre del servicio del programa)*1 → RADIO TEXTO → PS (Nombre del servicio del programa)

Si no hay PS (Nombre del servicio del programa)

FRECUENCIA → RADIO TEXTO → FRECUENCIA

Visualizador en modo de CD:

NÚM. PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO →
TEXTO (NOMBRE DEL DISCO)*2 →
TEXTO (NOMBRE DE PISTA)*2 →
NUM. PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO

Visualizador en modo MP3/WMA/AAC:

NÚM. ARCH./TIEMPO TRANSCURRIDO →
NÚM. CARPETA./NÚM. ARCH → NOMBRE CARPETA →
NOMBRE ARCH. → NOMBRE ARTISTA*3 →
NOMBRE ÁLBUM*3 → NOMBRE CANCIÓN*3 →
NÚM. ARCH./TIEMPO TRANSCURRIDO

Visualizador en modo BT AUDIO:

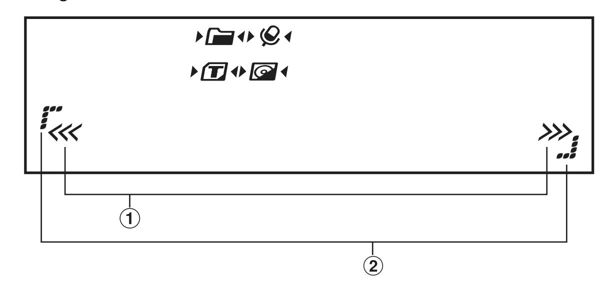
Se visualizará lo siguiente únicamente si hay conectado correctamente un teléfono con función iRadio mediante un módulo de interfaz Bluetooth. Para obtener más información, consulte el Manual del propietario del módulo de interfaz Bluetooth.

NÚM. MEMORIZACIÓN → NOMBRE ARTISTA*4 →
NOMBRE ÁLBUM*4 → NOMBRE CANCIÓN*4 →
NÚM. MEMORIZACIÓN

*1 *Mantenga pulsado **VIEW** durante al menos 2 segundos en el modo de visualización PS; la frecuencia aparecerá durante 5 segundos.*
*2 *Se muestra durante la reproducción de un disco con texto CD.*
*3 *Etiqueta ID3/etiqueta WMA*
Si un archivo MP3/WMA/AAC contiene información de etiqueta ID3 o de etiqueta WMA, se mostrará toda la información de dichas etiquetas (por ejemplo, el nombre de canción, de artista o de álbum). Los demás datos de la etiqueta se obviarán.
Si el Ajuste de desplazamiento (página 19) está establecido en "SCROLL AUTO" (Desplazar automáticamente), la información de etiqueta se desplazará automáticamente.
*4 *Cuando se recibe una señal BT AUDIO, se mostrará información de texto tal y como artista, álbum y canción.*
Si no hay información de texto, se mostrará "ARTIST"/"ALBUM"/"SONG".

Acerca del visualizador

Cuando aparezca el texto, se iluminarán los indicadores siguientes en función del modo.



① Parpadea en el modo de búsqueda cuando el **codificador rotatorio** está activado. También parpadea cuando se realiza una operación, como el avance rápido, etc.

② Se ilumina en modo SETUP o en modo del menú de ajuste SONIDO.

Indicador/ Modo	Modo CD	Modo Audio MP3/WMA/AAC/ USB	Modo Audio iPod/BT
	—	Nombre de carpeta*2 mostrado	—
	—	Nombre de artista*1 mostrado	Nombre de artista*1 mostrado
	Texto (nombre de disco*3) mostrado	Nombre de álbum*1 mostrado	Nombre de álbum*1 mostrado
	Texto (nombre de pista*3) mostrado	Nombre de canción*1/ Nombre de archivo mostrado	Nombre de canción*1 mostrado

*1 *Información de etiqueta*
Si no existe información de etiqueta, aparece "ARTIST"/"ALBUM"/"SONG".
*2 *La carpeta raíz del Disco aparece como "FOLDER", la carpeta raíz de USB aparece como "ROOT".*
*3 *Si no existe texto (Nombre de disco o de pista), aparece "DISC TEXT"/"TRACK TEXT".*

Acerca del "Texto"

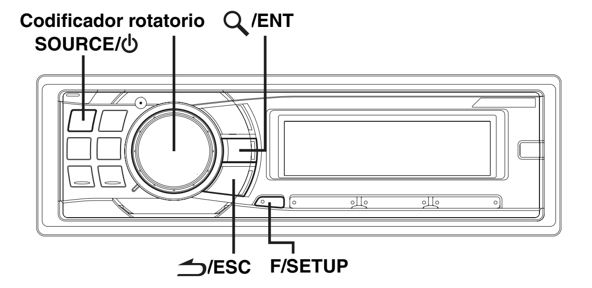
Texto:

Los CD compatibles con texto contienen información de texto, como el título de discos y canciones. Dicha información de texto se conoce como "texto."

- *Es posible que algunos caracteres no se visualicen correctamente con este dispositivo, según el tipo de carácter.*
- *Puede que la información de texto o de etiqueta no se visualice correctamente, en función del contenido.*

SETUP

Puede personalizar con flexibilidad la unidad para que se ajuste a sus propias preferencias de utilización. Desde el menú SETUP es posible ajustar las preferencias de sonido, visuales, etc.



Siga los pasos de 1 a 4 para seleccionar uno de los modos de SETUP que desee modificar. Consulte la sección correspondiente a continuación si desea más información sobre el elemento de SETUP seleccionado.

1 **Mantenga pulsado F/SETUP durante al menos 2 segundos para activar el modo SETUP.**

2 **Gire el codificador rotatorio para seleccionar el menú SETUP que desee y, a continuación, pulse /ENT.**
(por ejemplo, seleccione POWER IC)

BLUETOOTH IN*1 ↔ FM-LEVEL ↔ RDS REGIONAL*2 ↔ PI SEEK*3 ↔ ALERT PTY31*4 ↔ ILLUMINATION ↔ LCD CONTRAST ↔ DIMMER ↔ PLAY MODE ↔ SCROLL TYPE ↔ TEXT SCROLL ↔ INT MUTE*5 ↔ AUX+ SETUP ↔ AUX+ NAME*6 ↔ AUX IN GAIN*6 ↔ POWER IC ↔ LANGUAGE ↔ DEMO ↔ BLUETOOTH IN

*1 *Sólo se muestra cuando INT MUTE está ajustado en OFF y el modo está ajustado en un modo diferente al modo BT AUDIO.*
*2 *Consulte “Recepción de emisoras de RDS regionales (locales)” (página 9).*
*3 *Consulte “Ajuste PI SEEK” (página 10).*
*4 *Consulte “Recepción del ajuste PTY31 (Emisión de emergencia)” (página 10).*
*5 *Sólo se muestra si BLUETOOTH IN está ajustado en OFF.*
*6 *Sólo se muestra si AUX+ SETUP está ajustado en ON.*

3 **Gire el codificador rotatorio para cambiar la configuración.**
(por ejemplo, seleccione POWER IC ON o POWER IC OFF).

4 **Mantenga pulsado F/SETUP durante al menos 2 segundos para volver al modo normal.**

- *Pulse /ESC para regresar al modo anterior.*
- *Si no se realiza ninguna operación en un espacio de 60 segundos, la unidad vuelve al modo normal.*

BLUETOOTH IN

Configuración de la conexión Bluetooth

BT IN ADAPTE / BT IN OFF (ajuste inicial)

Si una caja Bluetooth opcional está conectada, puede realizar una llamada con manos libres a través de un teléfono móvil equipado con Bluetooth.
Realice este ajuste cuando la caja Bluetooth esté conectada y se utilice la función Bluetooth. Para obtener información detallada, consulte el Manual del propietario de la caja Bluetooth opcional.
Configure ADAPTE cuando la caja Bluetooth esté conectada.

- *Podrá utilizar la función de marcación de voz si está conectada la caja Bluetooth compatible con dicha función.*

Preferencias de sonido

Ajuste de los niveles de señal de las fuentes

FM-LEVEL HI (ajuste inicial) / FM-LEVEL LOW

Si la diferencia de volumen entre el reproductor de discos compactos y el sintonizador de FM es demasiado grande, ajuste el nivel de la señal de FM.

Preferencias visuales

Cambio del color de iluminación

ILLUMI TYPE1 (ajuste inicial) / ILLUMI TYPE2

TYPE1 ↔ TYPE2

- *CDE-9880R:*

Puede cambiar el color de iluminación de los botones de la unidad.

TYPE1: El color del botón de la unidad es verde.
TYPE2: El color del botón de la unidad es ámbar.

- *CDE-9882Ri:*

Puede cambiar el color de iluminación de los seis botones siguientes.
SOURCE/⏻, BAND/TA, ◀, ▶, ⏮, ⏭.

TYPE1: Cuando el color de los seis botones es azul, el color de los otros también es azul.
TYPE2: Cuando el color de los seis botones es rojo, el color de los otros también es rojo.

Ajuste del contraste de la pantalla

CONTRAST

Puede ajustar el contraste de la pantalla para mejorar la visibilidad.

Puede ajustarlo en un rango de entre –5 y +3.

- *El ajuste inicial de fábrica es “0”.*

Control de atenuación

DIMMER AUTO (ajuste inicial) / DIMMER MANU

Establezca el control DIMMER en AUTO para atenuar el brillo de la unidad con las luces del coche encendidas. Este modo resulta útil si cree que, tras ajustar el nivel de oscurecimiento de la unidad, aún brilla demasiado por la noche.

- *Si su vehículo dispone de un control de atenuación para el área del velocímetro, no conecte el cable DIMMER (naranja) de la radio al control de atenuación.*

Ajuste de tipo de desplazamiento

SCROLL TYPE1 / SCROLL TYPE2 (ajuste inicial)

Es posible seleccionar entre dos métodos de desplazamiento. Seleccione el tipo de desplazamiento que prefiera.

SCROLL TYPE1: Los caracteres se desplazan de derecha a izquierda, uno por uno.

SCROLL TYPE2: Las palabras se escriben de izquierda a derecha, de carácter en carácter. Cuando la pantalla está llena, se borra y el resto de palabras aparecen del mismo modo hasta que se hayan mostrado todas las palabras del título.

Ajuste de desplazamiento (TEXT SCROLL)

SCROLL AUTO / SCROLL MANU (ajuste inicial)

Este reproductor de CD puede desplazarse por el disco y los nombres de pista grabados en CD-TEXT, así como por la información de texto de los archivos, nombres de carpetas y etiquetas MP3/WMA/AAC.

SCROLL AUTO: La información de texto del CD, de los nombres de carpetas y archivos y de las etiquetas se desplaza automáticamente.

SCROLL MANU: El visualizador se desplaza cuando se carga un disco, cuando cambia una pista, etc.

- *La unidad desplaza los nombres del texto del CD, los nombres de las carpetas, archivos y etiquetas.*

Ajuste de fuentes de idioma

LANGUAGE 1 (ajuste inicial) / LANGUAGE 2 / LANGUAGE 3

Es posible seleccionar tres tipos de fuentes.

LANGUAGE 1: Fuente normal

LANGUAGE 2: Fuente europea

LANGUAGE 3: Fuente rusa

Demostración

DEMO ON / DEMO OFF (ajuste inicial)

Esta unidad cuenta con una función de demostración que incluye visualización.

- *Para salir del modo Demo, ajústelo en DEMO OFF.*

MP3/WMA/AAC

Reproducción de datos MP3/WMA/AAC (PLAY MODE)

CD-DA (ajuste inicial) / CD-DA&MP3

Esta unidad puede reproducir CD que contengan datos tanto de CD como de MP3/WMA/AAC (creados en el formato Enhanced CD o CD Extra). Sin embargo, en algunos casos la reproducción de un CD en formato Enhanced CD puede resultar complicada. Para estos casos, puede seleccionar la reproducción de una sola sesión de datos de CD. Si un disco contiene datos de CD y MP3/WMA/AAC, la reproducción comenzará por la parte de datos de CD del disco.

CD-DA: Sólo es posible reproducir los datos de CD de la sesión 1.

CD-DA&MP3: Pueden reproducirse datos de CD, archivos MP3/WMA/AAC en modo mixto y discos multisesión.

- *Realice este ajuste antes de insertar un disco. Si ya hay un disco insertado, quítelo primero.*

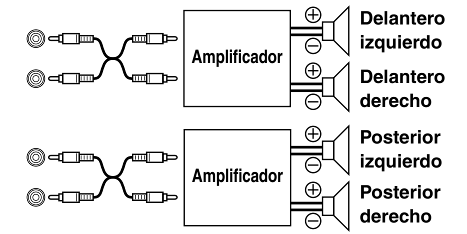
Dispositivo externo

Conexión a un amplificador externo

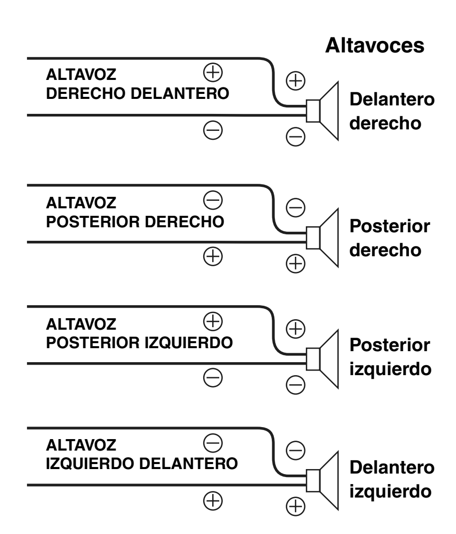
POWER IC ON (ajuste inicial) / POWER IC OFF

Al conectar un amplificador externo, la calidad del sonido mejora al desactivarse la fuente de alimentación del amplificador incorporado.

POWER IC OFF: Utilice este modo cuando la salida de esta unidad se utilice para conectar un amplificador externo. Con este ajuste, el amplificador interno principal de la unidad se apagará y no podrá accionar los altavoces.



POWER IC ON : Los altavoces reciben la señal desde el amplificador incorporado.



- *Cuando la salida está establecida en OFF, el sistema no produce ni reproduce ningún sonido.*

Activación/desactivación del modo Mute (INT MUTE)

MUTE ON / MUTE OFF (ajuste inicial)

Si un dispositivo que tiene la función de interrupción está conectado, el sonido se silenciará automáticamente cuando la señal de interrupción se reciba desde dicho dispositivo.

Configuración del modo AUX+ SETUP

AUX+ ON / AUX+ OFF (ajuste inicial)

Se puede conectar un dispositivo externo (como un reproductor de música portátil) al conector directo del iPod de esta unidad. Es necesario un cable de interfaz iPod Direct/RCA (opcional).
Un dispositivo de música portátil y un iPod no pueden conectarse al conector directo del iPod a la vez.

AUX+ ON: Está ajustado en ON cuando está conectado un dispositivo portátil. Si se pulsa SOURCE/⏻ y AUX+ está seleccionado, el sonido del dispositivo portátil se recibe en la unidad.

AUX+ OFF: Está ajustado en OFF cuando está conectado un iPod.

Configuración del modo AUX+ NAME

AUXILIARY* (ajuste inicial) / TV / DVD / PORTABLE / GAME

Puede modificar la visualización de AUX+ NAME en el modo SETUP cuando AUX+ SETUP está ajustado en ON.

* *Tras completarse el ajuste, AUX aparece en la unidad.*

Configuración de AUX+ Level (AUX IN GAIN)

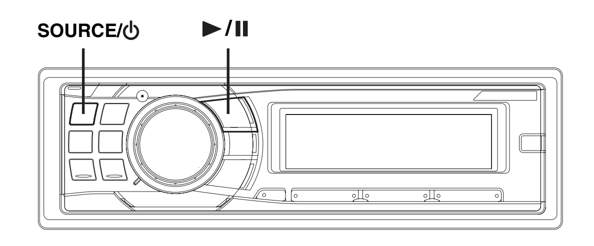
LOW (ajuste inicial) / HIGH

Tras ajustarlo en ON en “Configuración del modo AUX+ SETUP”, este ajuste puede realizarse.

LOW: Reduce el nivel del audio de entrada externo.

HIGH: Aumenta el nivel del audio de entrada externo.

Memoria USB (opcional)



Control de la memoria USB (opcional)

Se puede conectar una memoria USB a esta unidad. Al conectar una memoria USB a esta unidad, la memoria USB se podrá controlar desde esta unidad.

- *Los controles del funcionamiento de la memoria USB de esta unidad sólo están operativos cuando una memoria USB está conectada.*

Reproducción de archivos MP3/WMA/AAC con la memoria USB (opcional)

Si conecta una memoria USB que contiene archivos MP3/WMA/AAC, puede reproducir estos archivos en esta unidad.

1 Pulse SOURCE/⏻ para cambiar al modo USB AUDIO.

Cada vez que pulse el botón cambiará el modo.

TUNER → DISC → USB AUDIO → iPod*[1]/AUX+*[2] → BT AUDIO*[3] → TUNER

*[1] *Sólo se muestra si el iPod está conectado y AUX+ SETUP está ajustado en OFF, consulte “Configuración del modo AUX+ SETUP” (página 20).*

*[2] *Sólo se muestra si AUX+ SETUP está ajustado en ON, consulte “Configuración del modo AUX+ SETUP” (página 20).*

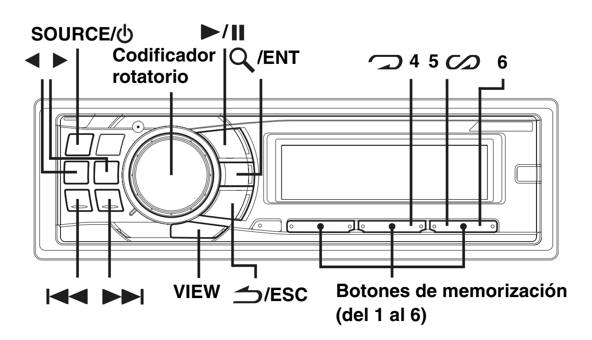
*[3] *Sólo si BLUETOOTH IN está ajustado en ADAPTE, consulte “Configuración de la conexión Bluetooth” (página 18).*

2 Para hacer una pausa en la reproducción, pulse ►/II .

Si vuelve a pulsar ►/II , volverá a activarse la reproducción.

- *La carpeta raíz aparece como “ROOT” en el modo de búsqueda de nombres de carpetas.*
- *Esta unidad reproduce archivos en un dispositivo de memoria USB con los mismos controles y modos que la reproducción de CD que contienen archivos MP3/WMA/AAC. Para obtener información detallada, consulte “CD/MP3/WMA/AAC” en las página 11 a 14.*
- *Antes de desconectar la memoria USB, es importante cambiar a otra fuente o poner la unidad en pausa.*
- *El tiempo de reproducción puede no mostrarse correctamente cuando se reproduce un archivo grabado en VBR (velocidad variable de bits).*

iPod® (opcional)



Mediante el cable de conexión ALPINE FULL SPEED™ (KCE-422i) (vendido por separado) exclusivo, puede conectar un iPod® a esta unidad. Si la unidad está conectada mediante el cable, los controles del iPod no están operativos.

- *Configuración de AUX+ SETUP en OFF cuando hay un iPod conectado (consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" en la página 20).*
- *Si la caja Bluetooth y un iPod están conectados a la vez, asegúrese de desconectar el iPod de la caja Bluetooth cuando cambie ACC a OFF.*

iPod que pueden utilizarse con esta unidad

- Puede utilizar la unidad con un iPod, iPod photo, iPod mini o iPod nano de cuarta generación y superior. Sin embargo, no puede utilizar una unidad de reproducción aleatoria iPod.
- Los iPod de rueda táctil o de rueda de desplazamiento sin el conector de acople no se pueden conectar a la unidad.
- La unidad se puede utilizar con los siguientes iPod.

iPod de cuarta generación
iPod de quinta generación
iPod photo
iPod mini
iPod nano de primera generación
iPod nano de segunda generación

- *Si la unidad se utiliza con versiones de software del iPod de iTunes anteriores al 7.1.0.59, no se garantiza un funcionamiento correcto.*

Reproducción

1 Pulse SOURCE/⏻ para cambiar al modo iPod.
Cada vez que pulse el botón cambiará el modo.

TUNER → DISC → USB AUDIO → iPod*[1]/AUX+*[2] → BT AUDIO*[3] → TUNER

*[1] *Sólo se muestra si el iPod está conectado y AUX+ SETUP está ajustado en OFF, consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" (página 20).*
*[2] *Sólo se muestra si AUX+ SETUP está ajustado en ON, consulte "Configuración del modo AUX+ SETUP" (página 20).*
*[3] *Sólo si BLUETOOTH IN está ajustado en ADAPTE, consulte "Configuración de la conexión Bluetooth" (página 18).*

2 Pulse ⏮ o ⏭ para seleccionar la canción deseada.

Para volver al principio de la canción actual:
Pulse ⏮.

Retroceso rápido por la canción actual:
Mantenga pulsado ⏮.

Para avanzar al principio de la siguiente canción:
Pulse ⏭.

Avance rápido por la canción actual:
Mantenga pulsado ⏭.

3 Para hacer una pausa en la reproducción, pulse ▶/II.
Si vuelve a pulsar ▶/II, volverá a activarse la reproducción.

- *Si se reproducía una canción en el iPod mientras estaba conectado a la unidad, continuará reproduciéndose a partir del punto en que se interrumpió al desconectarse.*
- *Si escucha un episodio de un podcast o de un audiolibro seleccionado, se puede cambiar el episodio pulsando ◀ o ▶.*
- *Es posible que un episodio tenga varios capítulos. El capítulo puede modificarse pulsando ⏮ o ⏭.*

Búsqueda de la canción deseada

Un iPod puede contener cientos de canciones. Mediante el uso de información de etiqueta y la organización de las canciones en listas de reproducción, las funciones de búsqueda de la unidad pueden buscar las canciones fácilmente. Cada categoría musical tiene su propia jerarquía individual. Utilice el modo de búsqueda Lista de reproducción/Artista/Álbum/Canción/Podcast/Género/Compositor/Audiolibro para restringir las búsquedas, según la tabla siguiente.

Jerarquía 1	Jerarquía 2	Jerarquía 3	Jerarquía 4
Lista de reproducción (PLAYLIST)	Canción	—	—
Artista (ARTIST)*	Álbum*	Canción	—
Álbum (ALBUM)*	Canción	—	—
Canción (SONG)	—	—	—
Podcast	Episodio	—	—
Género (GENRE)*	Artista*	Álbum*	Canción
Compositor (COMPOSER)*	Álbum*	Canción	—
Audiolibro (AUDIOBOOK)	—	—	—

Por ejemplo: búsqueda por nombre de artista
El ejemplo siguiente muestra cómo se realiza una búsqueda por ARTIST. Puede utilizarse otro modo de búsqueda para la misma operación, aunque la jerarquía será diferente.

1 Pulse /ENT para activar el modo de selección de búsqueda.

2 Gire el codificador rotatorio para seleccionar el modo de búsqueda por ARTIST y, a continuación, pulse /ENT.

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔ PODCAST ↔ GENRE ↔ COMPOSER ↔ AUDIOBOOK ↔ PLAYLIST

3 Gire el codificador rotatorio para seleccionar el artista que desee y, a continuación, pulse /ENT.

4 Gire el codificador rotatorio para seleccionar el álbum que desee y, a continuación, pulse /ENT.

5 Gire el codificador rotatorio para seleccionar la canción que desee y, a continuación, pulse /ENT.
Se reproducirá la canción seleccionada.

- *Tras mantener pulsado /ENT por lo menos 2 segundos en cada jerarquía (salvo en Canción y en Audiolibro), todas las canciones de la jerarquía seleccionada se reproducirán.*
- *Tras seleccionar [ALL] en el modo de búsqueda con "*", mantenga pulsado /ENT durante al menos 2 segundos para reproducir todas las canciones en el iPod o el modo de búsqueda seleccionado.*
- *En el modo de búsqueda, si mantiene pulsado /ESC durante al menos 2 segundos o no se realiza ninguna operación durante 10 segundos, el modo de búsqueda se cancela.*
- *Si pulsa /ESC en modo de búsqueda, volverá al modo anterior.*
- *Cuando la búsqueda se realiza durante la reproducción M.I.X., el modo de reproducción M.I.X. se cancelará.*
- *"NO SONG" aparecerá si no existen canciones en la lista de reproducción seleccionada en el modo de búsqueda PLAYLIST.*
- *"NO PODCAST" aparecerá si no existen datos de podcast en el iPod en el modo de búsqueda PODCAST.*
- *"NO AUDIOBOOK" aparecerá si no existen datos de audiolibro en el iPod en el modo de búsqueda AUDIOBOOK.*
- *Si se ha seleccionado "el nombre de iPod" almacenado en el iPod en el modo de búsqueda por lista de reproducción deseado y si se pulsa /ENT, podrá buscar todas las canciones del iPod. Además, si mantiene pulsado /ENT durante por lo menos 2 segundos, se reproducen todas las canciones del iPod.*
- *En función del iPod, la búsqueda por podcast no es compatible.*
- *Si se pulsa algún **botón de memorización (del 1 al 6)** en el modo de búsqueda, puede realizarse una búsqueda rápidamente saltando hasta la ubicación especificada. Para obtener información detallada, consulte "Función de búsqueda directa" en la página 22.*

Búsqueda rápida

Puede buscar una canción entre todas las canciones del iPod sin seleccionar ningún álbum, artista, etc.

1 Mantenga pulsado /ENT durante al menos 2 segundos para activar el modo de búsqueda rápida.

2 Gire el codificador rotatorio para seleccionar la canción que desee.
Se reproducirá inmediatamente la canción que ha seleccionado.

- *Mantenga pulsado /ESC durante al menos 2 segundos en el modo de búsqueda para cancelarlo. El modo de búsqueda también se cancela cuando no se ha realizado ninguna operación durante 10 segundos.*
- *Si el iPod contiene muchas canciones, tardará algún tiempo en buscarlas.*
- *Si se pulsa algún **botón de memorización (del 1 al 6)** en el modo de búsqueda, puede realizarse una búsqueda rápidamente saltando hasta la ubicación especificada. Para obtener información detallada, consulte "Función de búsqueda directa" en la página 22.*
- *Esta función está inactiva durante la reproducción en modo de repetición (RPT).*

Función de búsqueda directa

Puede utilizar la función de búsqueda directa de la unidad para buscar álbumes, canciones, etc. de forma más eficaz. En el modo Lista de reproducción/Artista/Álbum/Canción/Podcast/Género/Compositor/Audiolibro, encontrará cualquier canción rápidamente.

En el modo de búsqueda, pulse cualquier botón de memorización (del 1 al 6) para saltar rápidamente un porcentaje designado del contenido de la canción.
Ejemplo de búsqueda en modo Song:
Si el iPod contiene 100 canciones, estarán divididas en 6 grupos mediante porcentajes (que se muestran a continuación). Estos grupos se asignan a los botones de memorización (del 1 al 6).

Ejemplo 1:
Supongamos que la canción que busca está ubicada hacia la mitad (50%) de la biblioteca: pulse el botón 4 para saltar hasta la canción 50 y gire el codificador rotatorio para encontrar la canción que desea.

Ejemplo 2:
Supongamos que la canción que busca está ubicada hacia el final (83%) de la biblioteca: pulse el botón 6 para saltar hasta la canción 83 y gire el codificador rotatorio para encontrar la canción que desea.

	Las 100 canciones (100%)					
	0%	17%	33%	50%	67%	83%
Memorización botones	1	2	3	4	5	6
Canciones	Primera canción	17a canción	33a canción	50a canción	67a canción	83a canción

Selección de Lista de reproducción/Artista/Álbum/Género/Compositor

Se puede cambiar de un modo fácil la Lista de reproducción/Artista/Álbum/Género/Compositor.
Por ejemplo, si escucha una canción de un álbum seleccionado, el álbum se puede cambiar.

Pulse ◀ o ▶ para seleccionar la Lista de reproducción/Artista/Álbum/Género/Compositor que desee.

- *Si se ha utilizado el modo de búsqueda de canciones para seleccionar una canción, esta función no estará activa.*
- *Si se ha seleccionado un álbum durante la búsqueda de un artista, también pueden buscarse otros álbumes del mismo artista.*
- *Esta función está inactiva durante la reproducción aleatoria (M.I.X.).*

Reproducción aleatoria (M.I.X.)

La función aleatoria del iPod aparece como M.I.X. en esta unidad.

Reproducir álbumes de forma aleatoria:
Las canciones de cada álbum se reproducen en el orden correcto. Al finalizar todas las canciones de un álbum, se selecciona el siguiente álbum de forma aleatoria. El mismo proceso continúa hasta que se han reproducido todos los álbumes.

Reproducir canciones de forma aleatoria:
La reproducción aleatoria de canciones reproduce las canciones de una categoría seleccionada (lista de reproducción, álbum, etc.). Las canciones de dicha categoría se reproducen sólo una vez hasta que todas las canciones se hayan reproducido.

1 **Pulse 5 .**
Las canciones se reproducen en secuencia aleatoria.

M.I.X. (Reproducir álbumes de forma aleatoria) → M.I.X. (Reproducir canciones de forma aleatoria) → (off) → M.I.X.

2 **Para cancelar la reproducción M.I.X., seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.**

- *Si se ha seleccionado una canción en el modo de búsqueda por álbum antes de seleccionar la reproducción M.I.X., las canciones no se reproducirán de forma aleatoria aunque se haya seleccionado Reproducir álbum en forma aleatoria.*

Reproducir todo de forma aleatoria:
La reproducción de todo de forma aleatoria reproduce todas las canciones del iPod de forma aleatoria. Las canciones no se vuelven a reproducir hasta que todas se han reproducido.

1 **Pulse 6.**
Las canciones se reproducen en secuencia aleatoria.

M.I.X. (Reproducir todo de forma aleatoria) → (off) → M.I.X.

2 **Para cancelar la reproducción M.I.X., seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.**

- *Si Shuffle ALL está seleccionado, se cancelan las canciones seleccionadas que se reprodujeron en el modo de búsqueda.*

Repetición de reproducción

Sólo está disponible la opción de repetición única para el iPod.

Repetición única:
Una sola canción se reproduce de forma repetida.

1 **Pulse 4.**
Se reproducirá repetidamente la canción.

RPT (Repetición única) → (off) → RPT

2 **Para cancelar el modo de repetición, seleccione (off) con el mismo procedimiento que se describió antes.**

- *Durante la reproducción en modo de repetición, no se podrán seleccionar más canciones pulsando ⏮ o ⏭.*

Visualización de texto

Puede visualizar la información de la etiqueta de una canción en el reproductor iPod.

Pulse VIEW.
Cada vez que pulse el botón, la pantalla cambiará.

- *Cuando TEXT SCROLL está ajustado en MANU, mantenga pulsado* ***VIEW*** *durante al menos 2 segundos y el texto actual cambiará una vez.*

NÚM. PISTA/TIEMPO TRANSCURRIDO →
NOMBRE ARTISTA* → NOMBRE ÁLBUM* →
NOMBRE CANCIÓN* →
NÚM. PISTA./TIEMPO TRANSCURRIDO

* *Información de etiquetas*
Aparece "ARTIST"/"ALBUM"/"SONG" si no hay información de etiqueta disponible.

- *Sólo se pueden mostrar caracteres alfanuméricos (ASCII).*
- *Si el nombre del artista, álbum o canción creados en iTunes tiene demasiados caracteres, es posible que no se reproduzcan las canciones cuando estén conectadas al adaptador. Por tanto, se recomienda un máximo de 250 caracteres. El número máximo de caracteres de la unidad principal es 128 (128 bytes).*
- *Es posible que algunos caracteres no se visualicen correctamente.*
- *Aparece "NO SUPPORT" cuando la información del texto no sea compatible con esta unidad.*

Información

En caso de dificultad

Si surge algún problema, apáguelo y vuelva a encenderlo. Si la unidad sigue sin funcionar correctamente, compruebe los puntos que aparecen en la lista siguiente. Esta guía le ayudará a aislar el problema si la unidad no funciona. Si el problema persiste, compruebe si el resto de su sistema está adecuadamente conectado o consulte a un proveedor autorizado por Alpine.

Cuestiones básicas

En la pantalla no aparece ningún elemento o función.

- La llave de encendido del automóvil está en OFF.
  - Si ha realizado las conexiones de acuerdo con las instrucciones, la unidad no funcionará con la llave de encendido en OFF.
- Las conexiones del conductor de alimentación (rojo) y el conductor de batería (amarillo) no son adecuadas.
  - Compruebe las conexiones del conductor de alimentación y el conductor de batería.
- Fusible quemado.
  - Compruebe el fusible de la unidad. Si fuera necesario, cámbielo por otro del valor apropiado.
- El microordenador interno funciona mal a causa de interferencias, ruido, etc.
  - Presione el interruptor RESET con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.

Radio

No se recibe ninguna emisora.

- La antena no está conectada o el cable está desconectado.
  - Asegúrese de que la antena está correctamente conectada; cambie la antena o el cable si es necesario.

No se pueden sintonizar emisoras en el modo de búsqueda.

- Se encuentra en un área de recepción débil.
  - Compruebe si el sintonizador está en el modo DX.
- Si se encuentra en una zona de señal intensa, es posible que la antena no esté puesta a tierra o conectada adecuadamente.
  - Compruebe las conexiones de la antena, si está bien conectada a tierra y si la ubicación de montaje es correcta.
- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Compruebe si la antena está completamente desplegada. Si está rota, reemplácela por otra nueva.

La emisión es ruidosa.

- Es posible que la longitud de la antena no sea adecuada.
  - Extienda completamente la antena. Si está rota, reemplácela por otra.
- La antena está mal conectada a tierra.
  - Compruebe si la antena está bien conectada a tierra y si la ubicación de montaje es correcta.

CD

El reproductor de CD no funciona.

- Se encuentra por encima del rango de temperatura para CD, de +50°C.
  - Deje que se enfríe la temperatura en el interior (o en el maletero) del vehículo.

El sonido de reproducción de un CD oscila.

- Condensación de humedad en el módulo de CD.
  - Espere el tiempo necesario para que se evapore la humedad (aproximadamente 1 hora).

No es posible insertar CD.

- Ya hay un CD en el reproductor de CD.
  - Expulse el CD y retírelo.
- El CD no está correctamente insertado.
  - Asegúrese de insertar el CD de acuerdo con las instrucciones de la sección Funcionamiento del reproductor de CD.

El CD no avanza ni retrocede.

- El CD está dañado.
  - Extraiga el CD y tírelo. La utilización de un CD dañado en la unidad podría averiar el mecanismo.

El sonido salta debido a las vibraciones.

- Montaje inadecuado de la unidad.
  - Vuelva a montar la unidad firmemente.
- El disco está muy sucio.
  - Limpie el disco.
- El disco está rayado.
  - Cambie el disco.
- La lente del transductor está sucia.
  - No utilice cualquier disco limpiador de lentes disponible en el mercado. Consulte con su distribuidor de Alpine más cercano.

El sonido salta sin haber vibraciones.

- El disco está sucio o rayado.
  - Limpie el disco. Los discos dañados deberán reemplazarse.

Aparece Error (sólo reproductor de CD integrado).

- Error mecánico.
  - Pulse ⏏. Una vez que desaparezca la indicación de error, introduzca de nuevo el disco. Si el problema no desaparece mediante la solución mencionada, consulte con el proveedor Alpine más próximo.

No es posible reproducir el CD-R/CD-RW.

- No se ha realizado la sesión de cierre (finalización).
  - Finalice el disco y vuelva a intentar reproducirlo.

MP3/WMA/AAC

Los archivos MP3, WMA o AAC no se reproducen.

- Se ha producido un error de escritura. El formato MP3/WMA/AAC no es compatible.
  - Compruebe que los archivos MP3/WMA/AAC se han grabado en un formato compatible. Consulte "Acerca de MP3/WMA/AAC" (páginas 13-14) y vuelva a grabar en el formato compatible con este dispositivo.

Audio

No sale el sonido por los altavoces.

- La unidad no recibe señal del amplificador interno.
  - POWER IC está en "ON" (página 19).

iPod

iPod no puede reproducir y no emite ningún sonido.

- El iPod no se ha reconocido.
  - Reinicie esta unidad y el iPod. Consulte "Puesta en funcionamiento inicial del sistema" (página 7). Para reiniciar el iPod, consulte el Manual del propietario del iPod.

Indicaciones para el reproductor de CD

NO DISC

- No se ha insertado ningún CD.
  - Inserte un CD.
- Aunque hay un disco introducido, aparece la indicación “NO DISC” y la unidad no reproduce ni expulsa el disco.
  - Extraiga el disco siguiendo estos pasos:
    Pulse el botón ⏏ y manténgalo pulsado durante al menos 2 segundos.
    Si el disco no se expulsa, consulte a un distribuidor de Alpine.

ERROR

- Error del mecanismo.
  1) Pulse el botón ⏏ y expulse el CD.
     Si el disco no sale, consulte a su distribuidor Alpine.
  2) Si la indicación de error no desaparece después de expulsar el CD, vuelva a pulsar el botón ⏏.
     Si la indicación de error no desaparece después de pulsar el botón ⏏ unas cuantas veces, consulte a su distribuidor Alpine.

- *Cuando aparece “ERROR”:*
  Si no se puede expulsar el disco pulsando el botón ⏏, pulse el interruptor RESET (consulte página 7) y pulse el botón ⏏ de nuevo.
  Si el disco no se expulsa, consulte a un distribuidor de Alpine.

PROTECT

- Se ha reproducido un archivo WMA con protección contra copias.
  - Sólo es posible reproducir archivos sin protección contra copias.

UNSUPPORTED

- Se utiliza un índice de muestreo/velocidad de bits no compatible con la unidad.
  - Utilice un índice de muestreo/velocidad de bits compatible con la unidad.

Indicaciones para la memoria USB

ERROR

- Se suministra una tensión anormal al dispositivo del conector USB (puede aparecer un mensaje de error si el dispositivo USB que no es compatible con la unidad está conectado).
  La memoria USB no funciona correctamente o está cortocircuitada.
  - Conecte otra memoria USB.

DEVICE ERROR

- Un dispositivo USB que no es compatible con la unidad está conectado.
  - Conecte un dispositivo USB que sea compatible con la unidad.

NO USB UNIT

- No hay ninguna memoria USB conectada.
  - Asegúrese de que el dispositivo de memoria USB está correctamente conectado y que el cable no está doblado en exceso.

NO FILE

- No hay ninguna canción (archivo) almacenada en la memoria USB.
  - Conecte el dispositivo de memoria USB tras almacenar las canciones (archivos).

UNSUPPORTED

- Se utiliza un índice de muestreo/velocidad de bits no compatible con la unidad.
  - Utilice un índice de muestreo/velocidad de bits compatible con la unidad.

PROTECT

- Se ha reproducido un archivo WMA con protección contra copias.
  - Sólo es posible reproducir archivos sin protección contra copias.

NO SUPPORT

- Esta unidad ha recibido información de texto que no reconoce.
  - Utilice un dispositivo de memoria USB con información de texto de entrada que sea compatible con la unidad.

Indicación para el modo iPod

NO iPod

- El iPod no está conectado.
  - Verifique que el reproductor iPod esté debidamente conectado (consulte “Conexiones”).
    Compruebe que el cable no esté doblado en exceso.

NO SONG

- El reproductor iPod no contiene ninguna canción.
  - Descargue canciones en el reproductor iPod y conéctelo a la unidad.

ERROR-01

- Error de comunicación
  - Apague la llave de contacto y ajuste la unidad en ON de nuevo.
  - Compruebe la pantalla volviendo a conectar el reproductor iPod y la unidad mediante el cable de iPod.

ERROR-02

- Se debe a que la versión de software del iPod no es compatible con la unidad.
  - Actualice la versión de software del iPod a una compatible con la unidad.

Especificaciones

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR FM

Rango de sintonía	87,5-108,0 MHz
Sensibilidad útil en modo monoaural	0,7 µV
Selectividad de canal alternativo	80 dB
Relación de señal de ruido	65 dB
Separación estéreo	35 dB
Relación de captura	2,0 dB

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR MW

Rango de sintonía	531-1.602 kHz
Sensibilidad (Norma IEC)	25,1 µV/28 dB

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR DE LW

Rango de sintonía	153-281 kHz
Sensibilidad (Norma IEC)	31,6 µV/30 dB

SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE CD

Respuesta de frecuencia	5-20.000 Hz (±1 dB)
Fluctuación y trémolo (% WRMS)	Por debajo de los límites medibles
Distorsión armónica total	0,008% (a 1 kHz)
Gama dinámica	95 dB (a 1 kHz)
Relación de señal de ruido	105 dB
Separación de canales	85 dB (a 1 kHz)

RECEPCIÓN

Longitud de onda	795 nm
Potencia de láser	CLASS I

SECCIÓN DE USB

Requisitos de USB	USB 1.1/2.0
Consumo de energía máx.	500 mA
Tipo de USB	Almacenamiento masivo
Sistema de archivo	FAT 12/16/32
Decodificación de MP3	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
Decodificación de WMA	Windows Media™ Audio
Decodificación de AAC	Archivo formato AAC-LC ".m4a"
Número de canales	Canal 2 (estéreo)
Respuesta de frecuencia*	5-20.000 Hz (±1 dB)
Distorsión armónica total	0,008% (a 1 kHz)
Gama dinámica	95 dB (a 1 kHz)
Relación de señal de ruido	105 dB
Separación de canales	85 dB (a 1 kHz)

* La respuesta de frecuencia puede variar según el software del codificador/velocidad de bits.

GENERAL

Alimentación	14,4 V CC (11-16 V margen permisible)
Salida de alimentación máxima	50 W × 4
Tensión de salida de preamplificación máxima	2 V/10 k ohmios
Graves	±14 dB a 60 Hz
Agudos	±14 dB a 10 kHz
Peso	1,5 kg

TAMAÑO DEL CHASIS

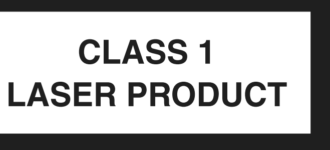
Anchura	178 mm
Altura	50 mm
Profundidad	160 mm

TAMAÑO DE LA PIEZA FRONTAL

Anchura	170 mm
Altura	46 mm
Profundidad	24 mm

- *Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.*

PRECAUCIÓN



(Lado inferior del reproductor)

Ubicación y conexiones

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente y las páginas 3 y 5 de este manual para emplearla adecuadamente.



Advertencia

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

Prudencia

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

Precauciones

- Asegúrese de desconectar el cable del polo (–) de la batería antes de instalar su CDE-9880R/CDE-9882Ri. Esto reducirá las posibilidades de averiar la unidad en caso de cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Unas conexiones incorrectas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o pueden dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el CDE-9880R/CDE-9882Ri a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del CDE-9880R/ CDE-9882Ri sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor Alpine.
- El CDE-9880R/CDE-9882Ri emplea conectores hembra tipo RCA para la conexión de otras unidades (ej.: amplificador) equipadas con conectores RCA. Algunas veces será necesario usar un adaptador para la conexión de otras unidades. En este caso, hágase asesorar por su distribuidor autorizado Alpine.
- Asegúrese de conectar los cables negativos (–) de altavoces al terminal de altavoces (–). Nunca conecte los cables de altavoces de los canales derecho e izquierdo uno a otro, ni tampoco a la carrocería del vehículo.

IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. El número de serie impreso o grabado se encuentra en la base de la unidad.

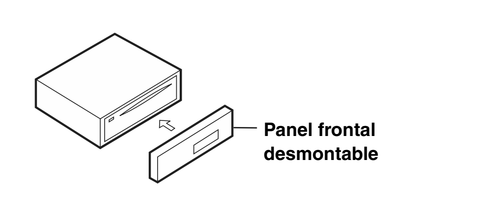
NÚMERO DE SERIE: ____________________

FECHA DE INSTALACIÓN : ____________________

INSTALADOR: ____________________

LUGAR DE ADQUISICIÓN: ____________________

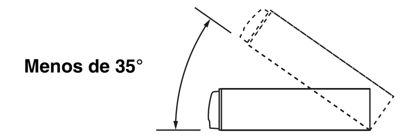
Instalación



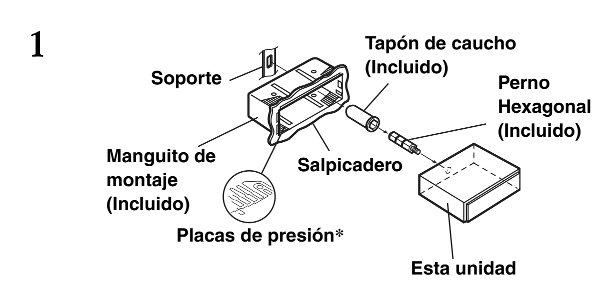
Precaución

Cuando instale esta unidad en el vehículo, no extraiga el panel frontal desmontable.
Si lo hace durante la instalación, podría presionar demasiado y deformar la placa de metal que lo sujeta.

- *Monte la unidad principal en un ángulo de 35 grados en relación con el plano horizontal, desde atrás hacia adelante.*



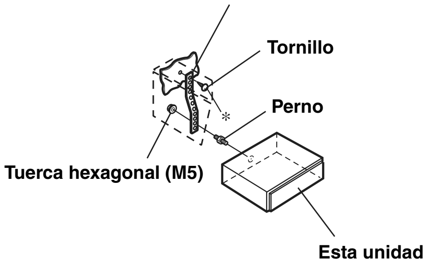
1



* *Si el manguito de montaje instalado en el salpicadero está flojo, las placas de presión pueden doblarse un poco para solventar el problema.*

Extraiga el manguito de montaje de la unidad principal (consulte “Extracción” en la página 28). Deslice la funda de montaje en el salpicadero y fíjela con las abrazaderas metálicas.

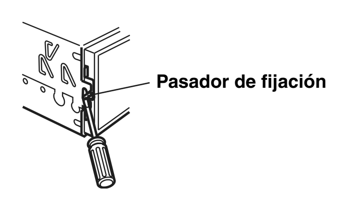
2



Si su vehículo posee soporte, instale el perno hexagonal largo en el panel posterior de CDE-9880R/CDE-9882Ri y coloque el tapón de caucho sobre dicho perno. Si su vehículo no dispone de soporte de montaje, refuerce la unidad principal con una brida de montaje metálica (no incluida). Conecte todos los conductores del CDE-9880R/CDE-9882Ri de acuerdo con los detalles descritos en la sección CONEXIONES.

- *A propósito del tornillo*, prepare un tornillo apropiado al lugar de instalación del chasis.*

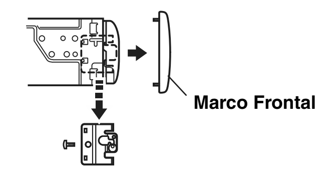
3 **Deslice el CDE-9880R/CDE-9882Ri en el salpicadero. Cuando la unidad esté en su lugar, cerciórese de que los pasadores de fijación hayan quedado completamente asentados hacia abajo. Para ello puede presionar firmemente a unidad al tiempo que empuja la patilla de cierre con un pequeño destornillador. Eso permite asegurarse de que la unidad queda correctamente fijada y no se salga accidentalmente del salpicadero. Instale el panel frontal desmontable.**

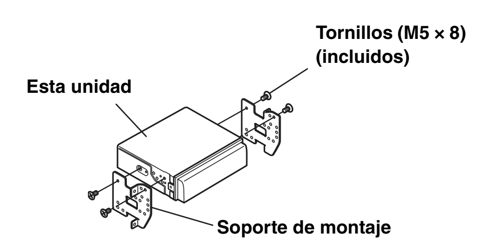


Extracción

1. Extraiga el panel frontal desmontable.
2. Utilice un pequeño destornillador (u otra herramienta similar) para empujar los pasadores de fijación (consulte la figura arriba). Tras liberar la primera patilla, extraiga ligeramente la unidad para asegurarse de que no vuelve a bloquearse la patilla de cierre antes de soltar la segunda patilla.
3. Tire de la unidad hacia fuera y manténgala desbloqueada mientras lo hace.

<VEHÍCULO JAPONÉS>

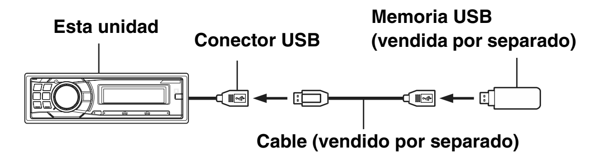




Conexión de la memoria USB (vendida por separado)

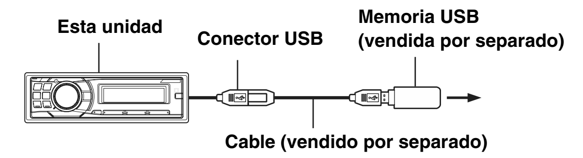
Conectar la memoria USB

Conectar la memoria USB al cable USB.

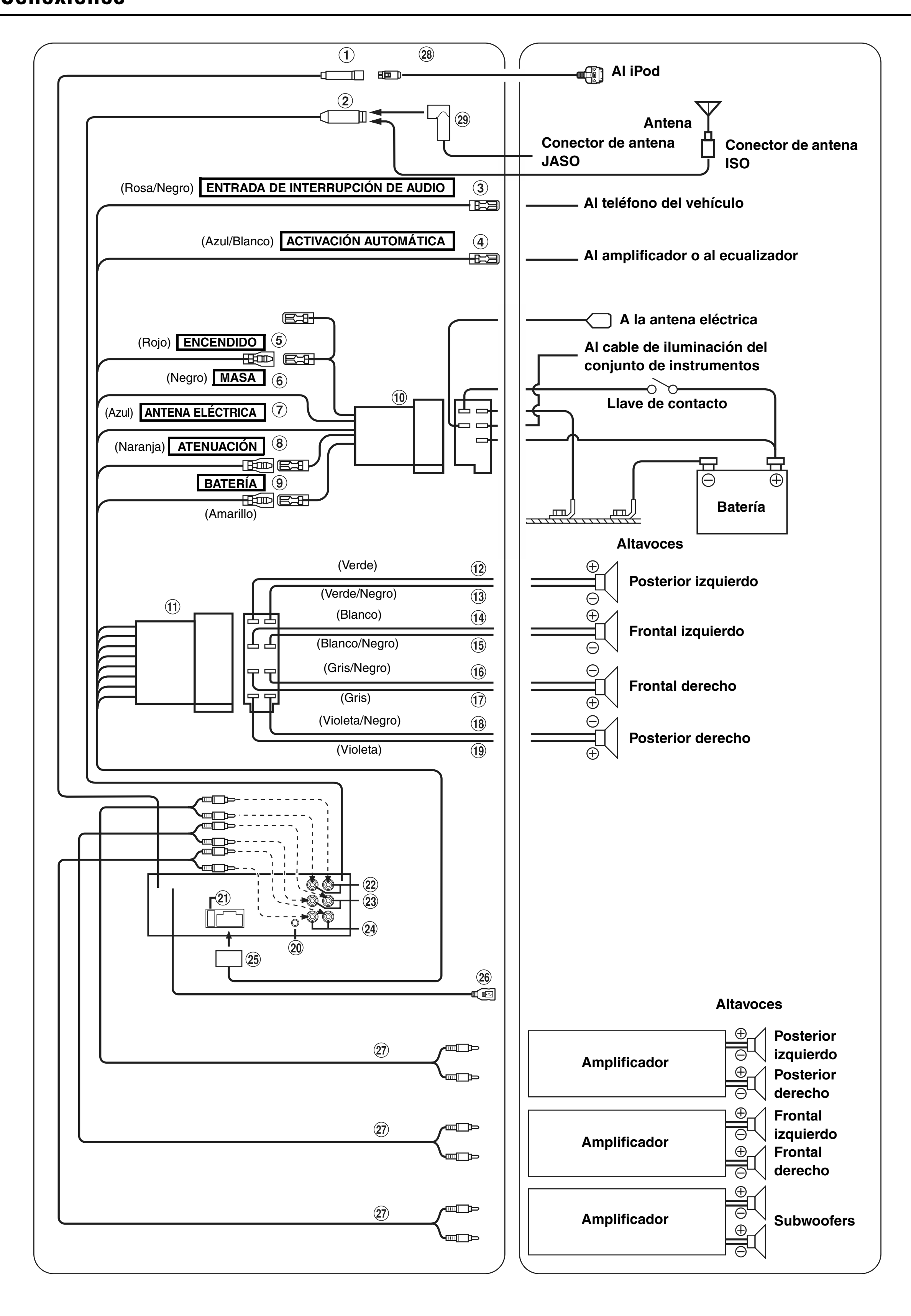


Extraer la memoria USB

Extraer la memoria USB directamente del cable USB.



- *Al extraer la memoria USB, tire de ella en línea recta.*
- *Si el sonido no sale o no se reconoce la memoria USB incluso si está conectada, extraiga la memoria USB una vez y, a continuación, conéctela de nuevo.*
- *Cambie a una fuente que no sea el modo de memoria USB y, a continuación, extraiga la memoria USB. Si la memoria USB se extrae en el modo de memoria USB, los datos pueden resultar dañados.*
- *Aleje el cable USB de otros cables, etc.*


①
㉘
Al iPod
②
㉙
Antena
Conector de antena JASO
Conector de antena ISO
(Rosa/Negro) ENTRADA DE INTERRUPCIÓN DE AUDIO ③
Al teléfono del vehículo
(Azul/Blanco) ACTIVACIÓN AUTOMÁTICA ④
Al amplificador o al ecualizador
A la antena eléctrica
(Rojo) ENCENDIDO ⑤
Al cable de iluminación del conjunto de instrumentos
(Negro) MASA ⑥
Llave de contacto
(Azul) ANTENA ELÉCTRICA ⑦
⑩
(Naranja) ATENUACIÓN ⑧
BATERÍA ⑨
(Amarillo)
Batería
Altavoces
(Verde) ⑫
(Verde/Negro) ⑬
Posterior izquierdo
⑪
(Blanco) ⑭
(Blanco/Negro) ⑮
Frontal izquierdo
(Gris/Negro) ⑯
(Gris) ⑰
Frontal derecho
(Violeta/Negro) ⑱
(Violeta) ⑲
Posterior derecho
㉑
㉒
㉓
㉔
⑳
㉕
㉖
㉗
Altavoces
Amplificador
Posterior izquierdo
Posterior derecho
Amplificador
Frontal izquierdo
Frontal derecho
Amplificador
Subwoofers

① **Conector directo del iPod**
Señales de control de iPod.
Conéctelo a un iPod mediante el cable de conexión FULL SPEED™ (KCE-422i) (vendido por separado) o conéctelo a un dispositivo externo (como un reproductor portátil) mediante un cable de interfaz iPod Direct/RCA (vendido por separado).

* *Consulte “Configuración del modo AUX+ SETUP” (página 20).*

AUX+ ON: Cuando el dispositivo externo está conectado.
AUX+ OFF: Cuando un iPod está conectado.

② **Receptáculo de la antena**

③ **Cable de entrada de interrupción audio (Rosa/Negro)**
Conecte este conector a la salida de interconexión de audio de un teléfono celular que ofrezca cortocircuitación a tierra al recibir una llamada.

④ **Toma de conexión remota (Azul/Blanco)**
Conecte este cable al cable de control remoto del amplificador o del procesador de señal.

⑤ **Cable de alimentación con interruptor (Encendido) (Rojo)**
Conecte este cable a un terminal abierto de la caja de fusibles del vehículo o a otra fuente de alimentación no utilizada que genere una potencia de (+) 12V sólo cuando el contacto esté encendido o en posición auxiliar.

⑥ **Cable de tierra (Negro)**
Conecte este cable a una buena toma de tierra del vehículo. Asegúrese de realizar la conexión sólo en el metal y de que quede perfectamente sujeto utilizando el tornillo de chapa de metal incorporado.

⑦ **Cable para antena eléctrica (Azul)**
Si es necesario, conecte este cable al terminal +B de la antena eléctrica.

- *Este cable sólo debe utilizarse para controlar la antena eléctrica del vehículo. No lo utilice para encender un amplificador o un procesador de señales, etc.*

⑧ **Cable de atenuación (Naranja)**
Este cable puede conectarse al cable de iluminación del grupo de instrumentos del automóvil. De esta forma se permitirá que el control de atenuación del automóvil atenúe la luz de fondo de la unidad.

⑨ **Cable de la batería (Amarillo)**
Conecte este cable al borne positivo (+) de la batería del vehículo.

⑩ **Conector ISO de alimentación de energía**

⑪ **Conector ISO (Salida de altavoces)**

⑫ **Cable de salida de altavoz izquierdo trasero (+) (Verde)**

⑬ **Cable de salida del altavoz trasero izquierdo (–) (Verde/Negro)**

⑭ **Cable de salida de altavoz izquierdo delantero (+) (Blanco)**

⑮ **Cable de salida del altavoz delantero izquierdo (–) (Blanco/Negro)**

⑯ **Cable de salida del altavoz delantero derecho (–) (Gris/Negro)**

⑰ **Cable de salida del altavoz delantero derecho (+) (Gris)**

⑱ **Cable de salida del altavoz trasero derecho (–) (Violeta/Negro)**

⑲ **Cable de salida de altavoz derecho trasero (+) (Violeta)**

⑳ **Conector de la interfaz de control remoto del volante**
A la caja de la interfaz de control remoto del volante.

㉑ **Portafusibles (10 A)**

㉒ **Conectores RCA de salida traseros**
ROJO (derecha) y BLANCO (izquierda).

㉓ **Conectores RCA de salida delanteros**
ROJO (derecha) y BLANCO (izquierda).

㉔ **Conectores RCA de salida de subwoofer**
ROJO (derecha) y BLANCO (izquierda).

㉕ **Conector de alimentación de energía**

㉖ **Conector USB**
Conectar el cable USB.

㉗ **Prolongador eléctrico RCA (vendido por separado)**
Cable de conexión

㉘ **FULL SPEED™ (KCE-422i) (CDE-9880R, vendido por separado; CDE-9882Ri, suministrado)**

㉙ **Adaptador de antena ISO/JASO (vendido por separado)**
Puede que sea necesario un adaptador de antena ISO/JASO, en función del vehículo.

Para evitar ruidos externos en el sistema de audio.

- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine la pintura, suciedad o grasa) del chasis del automóvil.
- Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine ofrece distintos supresores de ruido; póngase en contacto con él para obtener más información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.